

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

---

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 17 aprile 2018

Aoste, le 17 avril 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1250 a pag. 1253

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	1254
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	1267
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1286
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1289
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	—

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	1320
Bandi e avvisi di gara .....	—

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1250 à la page 1253

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	1254
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	1267
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1286
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1289
Avvis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	—

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	1320
Avis d'appel d'offres .....	—

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 29 marzo 2018, n. 6.

Interventi regionali a sostegno delle infrastrutture sportive nei complessi funiviari di interesse sovralocale e rifinanziamento della legge regionale 18 giugno 2004, n. 8 (Interventi regionali per lo sviluppo di impianti funiviari e di connesse strutture di servizio).

pag. 1254

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 21 febbraio 2018, n. 109.

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 610, rep. n. 1223, del 15 giugno 1987, recante: "Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin degli immobili necessari per la realizzazione della strada Allein – Doues (I° tratto) da realizzarsi nei Comuni di ALLEIN e DOUES", registrato ad AOSTA il 17.07.1987 al n. 1698 Serie I.

pag. 1267

Decreto 21 febbraio 2018, n. 110.

Rettifica del Decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 1255, rep. 1257, del 23 dicembre 1987, recante: "Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin degli immobili necessari per la realizzazione della strada Doues-Valpelline da realizzarsi nel Comune di DOUES"- registrato ad AOSTA il 26.04.1988 al n. 1065 serie III.

pag. 1280

Decreto 23 marzo 2018, n. 174.

Rinnovo, in sanatoria, per la durata di anni trenta in favore della Signora Patrizia DOMAINE, di SAINT-PIERRE, della concessione di derivazione d'acqua dal canale Muneresse del medesimo Comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita al Signor Aldo DOMAINE con il decreto del Presidente della Regione n. 210 in data

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 29 mars 2018,

portant mesures régionales d'aide aux infrastructures sportives dans les systèmes d'installations à câble d'intérêt supralocal et nouveau financement de la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004 (Mesures régionales en faveur de l'essor des installations à câble et des structures de service y afférentes).

page 1254

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 109 du 21 février 2018,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 610 du 15 juin 1987, réf. n° 1223, relatif à l'expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du premier tronçon de la route allant d'Allein à Doues, dans les Communes d'ALLEIN et de DOUES, enregistré à AOSTE le 17 juillet 1987 sous le n° 1698, série I.

page 1267

Arrêté n° 110 du 21 février 2018,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1255 du 23 décembre 1987, réf. n° 1257, relatif à l'expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route allant de Doues à Valpelline, dans la Commune de DOUES, enregistré à AOSTE le 26 avril 1988 sous le n° 1065, série III.

page 1280

Arrêté n° 174 du 23 mars 2018,

portant régularisation de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal Muneresse, dans la Commune de SAINT-PIERRE, à usage hydroélectrique, accordée à M. Aldo DOMAINE par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 210 du 23 mars 1996 et dont la validité a expiré le 31 janvier 2007, et

23 marzo 1996 e scaduta in data 31.01.2007.

pag. 1284

Decreto 23 marzo 2018 n. 175.

Concessione, sino al 16 settembre 2045, ai Signori Augusto CRÉTIER, Rita RONC, di QUART e alla Società LA MONTAGNE S.s., di DOUES, di derivazione d'acqua dal torrente Promiod e da una sorgente, in Comune di CHÂTILLON, ad uso idroelettrico, potabile, igienico-sanitario e irriguo, a servizio dell'alpeggio denominato Champ, in variante sostanziale rispetto alla concessione/subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 331/2015.

pag. 1285

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2018, n. 1114.

Autorizzazione alla Società Idroelettrica BRUSSON, ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico interrato a 15 KV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica Brusson, in località Graine nel Comune di BRUSSON – Linea n. 652 BIS.

pag. 1286

Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2018, n. 1416.

Autorizzazione alla Società DEVAL Spa, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in fraz. Chaméran nel Comune di CHÂTILLON. Linea 804.

pag. 1287

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 22 gennaio 2018, n. 59.

Designazione, ai sensi della l.r. 11/1997, dei rappresentanti della Regione in seno al Comitato dei garanti previsto dall'articolo 29 della l.r. 22/2010 e dall'articolo 30

renouvellement, pour trente ans, de ladite autorisation en faveur de Mme Patrizia DOMAINE de SAINT-PIERRE.

page 1284

Arrêté n° 175 du 23 mars 2018,

accordant, jusqu'au 16 septembre 2045, à M. Augusto CRÉTIER et à Mme Rita RONC de QUART, ainsi qu'à La Montagne ss, dont le siège est à DOUES, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Promiod, ainsi que d'une source, dans la Commune de CHÂTILLON, à usage hydroélectrique, potable, hygiénique, sanitaire et d'irrigation, au profit de l'alpage dénommé « Champ », à titre de modification de l'autorisation, par concession et sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 331 du 17 septembre 2015.

page 1285

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1114 du 6 mars 2018,

autorisant Société Idroelettrica Brusson srl, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter, à titre définitif, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 652 bis en vue du branchement de la nouvelle centrale hydroélectrique dénommée « Brusson » et située à Graines, dans la Commune de BRUSSON.

page 1286

Acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 804 en vue du branchement du nouveau poste dénommé « Fornace » et situé à Chaméran, dans la Commune de CHÂTILLON.

page 1287

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 59 du 22 janvier 2018,

portant désignation, pour cinq ans, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, des représentants de la Région au sein du Comité des garants prévu par l'art. 29

del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Regione Valle d'Aosta del 5/10/2011, per un quinquennio. Prenotazione della spesa.

pag. 1289

**Délibération n° 283 du 15 mars 2018,**

portant nomination, pour trois exercices sociaux, des représentants de la Région au sein du conseil d'administration de « *Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV s.p.a.* », au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 1290

**Délibération n° 319 du 19 mars 2018,**

portant nomination, pour une période de cinq ans, de M. Henri DONDEYNAZ en qualité de commissaire aux comptes de la Fondation Grand-Paradis et de M. Pierluigi BERZIERI en qualité de commissaire aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 1291

**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 327.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1291

**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 328.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 1300

**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 329.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 1305

**Deliberazione del 26 marzo 2018, n. 330.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al

de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et par l'art. 30 du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et des organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signé le 5 octobre 2011, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 1289

**Deliberazione 15 marzo 2018, n. 283.**

Nomina, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, dei rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione di Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV S.p.a., per tre esercizi sociali.

pag. 1290

**Deliberazione 19 marzo 2018, n. 319.**

Nomina, per un quinquennio, dei Sigg. Henri DONDEYNAZ e Pierluigi BERZIERI in qualità di revisori dei conti rispettivamente della Fondazione Grand-Paradis e del Parco naturale Mont-Avic, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

pag. 1291

**Délibération n° 327 du 26 mars 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1291

**Délibération n° 328 du 26 mars 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

page 1300

**Délibération n° 329 du 26 mars 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 1305

**Délibération n° 330 du 26 mars 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de

bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.

pag. 1309

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 operatori tecnici specializzati – autisti di ambulanza (ruolo tecnico) categoria B – livello economico super - categoria (BS), con riserva del 50% dei posti a favore dei candidati avente titolo ai sensi dell'articolo 4, commi 4 e 5, della Legge Regionale 2 agosto 2016, n. 16, da assegnare al Dipartimento "Emergenza, Rianimazione ed Anestesia" presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 1320

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche – Disciplina di Oftalmologia da assegnare alla S.C. "Oculistica" presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 1321

Agenzia delle Entrate.

Avviso relativo all'avvio della selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di complessive 510 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario, per attività amministrativo-tributaria.

pag. 1321

Agenzia delle Entrate.

Avviso relativo all'avvio della selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario tecnico, da destinare agli uffici dell'Agenzia delle Entrate situati nella Regione Valle d'Aosta.

pag. 1322

la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de la ré-affectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.

page 1309

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze chauffeurs d'ambulance – opérateurs techniques spécialisés (personnel technique), catégorie B, niveau économique super (BS), à affecter au Département « Urgences, réanimation et anesthésie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 50 p. 100 des postes à pourvoir étant réservés aux personnels qui justifient des conditions visées au cinquième alinéa dudit article.

page 1320

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Ophtalmologie »), à affecter à la structure complexe « Ophtalmologie », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 1321

Agence des impôts.

Avis relatif à la publication de l'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq cent dix cadres (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), appelés à remplir des fonctions administratives et fiscales.

page 1321

Agence des impôts.

Avis relatif à la publication de l'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux cadres techniques (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), à affecter aux bureaux de l'Agence des impôts situés en Vallée d'Aoste.

page 1322

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 29 marzo 2018, n. 6.**

**Interventi regionali a sostegno delle infrastrutture sportive nei complessi funiviari di interesse sovralocale e ri-finanziamento della legge regionale 18 giugno 2004, n. 8 (Interventi regionali per lo sviluppo di impianti funiviari e di connesse strutture di servizio).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

**CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI**

- Art. 1 Oggetto e finalità
- Art. 2 Definizioni
- Art. 3 Beneficiari

**CAPO II  
TIPOLOGIA DEGLI AIUTI**

- Art. 4 Aiuti agli investimenti
- Art. 5 Limiti agli aiuti e metodi di calcolo

**CAPO III  
DISPOSIZIONI COMUNI**

- Art. 6 Presentazione delle domande e istruttoria
- Art. 7 Controlli ed erogazione
- Art. 8 Vincoli e divieti
- Art. 9 Revoca

**CAPO IV  
FONDO DI ROTAZIONE**

- Art. 10 Costituzione e alimentazione del fondo di rotazione
- Art. 11 Convenzione
- Art. 12 Controllo contabile

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 6 du 29 mars 2018,**

**portant mesures régionales d'aide aux infrastructures sportives dans les systèmes d'installations à câble d'intérêt supralocal et nouveau financement de la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004 (Mesures régionales en faveur de l'essor des installations à câble et des structures de service y afférentes).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

- Art. 1<sup>er</sup> Objet et finalité
- Art. 2 Définitions
- Art. 3 Bénéficiaires

**CHAPITRE II  
TYPOLOGIE DES AIDES**

- Art. 4 Aides aux investissements
- Art. 5 Plafonds des aides et méthodes de calcul

**CHAPITRE III  
DISPOSITIONS COMMUNES**

- Art. 6 Présentation et instruction des demandes
- Art. 7 Contrôles et octroi
- Art. 8 Obligations et interdictions
- Art. 9 Retrait

**CHAPITRE IV  
FONDS DE ROTATION**

- Art. 10 Constitution et alimentation du fonds de rotation
- Art. 11 Convention
- Art. 12 Contrôle comptable



- Art. 13 Durata del mutuo  
Art. 14 Tasso d'interesse  
Art. 15 Estinzione anticipata e accollo del mutuo

CAPO V  
DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 16 Rinvio  
Art. 17 Rifinanziamento della legge regionale 18 giugno 2004, n. 8  
Art. 18 Servizio di trasporto pubblico sostitutivo della telecabina Champoluc – Crest  
Art. 19 Disposizioni finanziarie

CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1  
(Oggetto e finalità)

1. In considerazione della valenza di infrastrutture sportive e della rilevanza pubblica dei comprensori di sci di discesa, ubicati nel territorio regionale, la Regione concede, ai gestori delle piste da sci di discesa e ai soggetti concessionari di linee di impianti a fune a vocazione sportiva rispondenti ai requisiti di cui all'articolo 3, aiuti agli investimenti sotto forma di contributi in conto capitale e mutui a tasso agevolato, finalizzati all'ammodernamento e allo sviluppo delle infrastrutture sportive.
2. Gli aiuti sono concessi ai sensi e nei limiti della normativa europea in materia di aiuti di Stato e, in particolare, nel rispetto del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato.

Art. 2  
(Definizioni)

1. Ai fini della presente legge, si intende per:
  - a) stazione di sport invernali: destinazione turistica costituita da un complesso di infrastrutture e servizi prevalentemente finalizzati alla pratica degli sport invernali, posta sul mercato con una specifica denominazione, geograficamente individuabile come l'area abitata immediatamente adiacente alla partenza degli impianti di risalita, fatta eccezione per gli impianti effettuanti trasporto pubblico locale, di cui al piano di bacino di traffico della Valle d'Aosta;
  - b) complesso funiviario: insieme delle infrastrutture sportive per la pratica dello sci, costituite dagli

- Art. 13 Durée du prêt  
Art. 14 Taux d'intérêt  
Art. 15 Remboursement anticipé et reprise du prêt par l'acheteur

CHAPITRE V  
DISPOSITIONS FINALES

- Art. 16 Renvoi  
Art. 17 Nouveau financement de la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004  
Art. 18 Service de transport public de substitution assurant la liaison par télécabine Champoluc – Crest  
Art. 19 Dispositions financières

CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1<sup>er</sup>  
(Objet et finalité)

1. Compte tenu de l'intérêt des infrastructures sportives et de l'importance publique des domaines skiables alpins situés sur le territoire régional, la Région accorde aux exploitants des pistes de ski de descente et aux concessionnaires des remontées mécaniques qui réunissent les conditions requises au sens de l'art. 3 des aides aux investissements sous forme de subvention en capital et de prêt bonifié en vue de la modernisation et du développement des infrastructures sportives.
2. Les aides sont accordées en application de la législation européenne sur les aides d'État et dans les limites fixées par celle-ci ainsi que, notamment, dans le respect du règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des art. 107 et 108 du traité.

Art. 2  
(Définitions)

1. Aux fins de la présente loi, l'on entend par :
  - a) Station de sports d'hiver : toute destination touristique comprenant un ensemble d'infrastructures et de services principalement destinés à la pratique des sports d'hiver, mise sur le marché avec une dénomination spécifique et susceptible d'être reconnue géographiquement comme la zone habitée immédiatement adjacente au point de départ des remontées mécaniques, à l'exclusion des installations qui assurent les services de transport public local visés au plan des déplacements urbains et non urbains de la Vallée d'Aoste ;
  - b) Système d'installations à câble : tout ensemble

impianti funiviari prevalentemente finalizzati alla pratica degli sport invernali, gestiti in forma unitaria e tra loro collegati, e dalle piste da sci ad essi afferenti;

- c) complesso funiviario di interesse sovralocale: il complesso funiviario ubicato in una stazione di sport invernali, aventi caratteristiche tali da superare i limiti indicati nella decisione in merito all'aiuto di Stato n. 676/2002 del 7 maggio 2004, relativo agli impianti funiviari della Valle d'Aosta.

Art. 3  
(Beneficiari)

1. Sono beneficiari degli aiuti di cui alla presente legge i gestori delle piste da sci di discesa e i soggetti concessionari di linee di impianti a fune a vocazione sportiva, situate in complessi funiviari di interesse sovralocale, che non versino in situazione di difficoltà ai sensi della normativa europea in materia di aiuti di Stato.

CAPO II  
TIPOLOGIA DEGLI AIUTI

Art. 4  
(Aiuti agli investimenti)

1. Per l'effettuazione di investimenti possono essere concessi aiuti, sotto forma di contributi in conto capitale e mutui a tasso agevolato, al fine di conseguire i seguenti obiettivi:
- a) mantenimento in efficienza delle strutture e dei sistemi facenti parte del complesso funiviario, da effettuarsi tramite l'ammmodernamento di una parte significativa di essi, al fine di mantenere l'offerta sciistica, anche senza modificare apprezzabilmente le potenzialità di trasporto o di sviluppo dell'area sciabile;
  - b) sviluppo di complessi funiviari sotto il profilo dell'aumento dell'offerta sciistica, in termini di capacità di trasporto o di dimensioni delle aree dedicate allo sci.
2. Con riferimento a ciascun complesso funiviario, gli aiuti di cui al presente articolo possono essere richiesti mediante una o più domande di contributo in conto capitale, di mutuo a tasso agevolato o nella formula mista di contributo in conto capitale e mutuo a tasso agevolato. Ogni domanda può prevedere la realizzazione di uno o più dei seguenti interventi, concernenti lo stesso complesso funiviario:
- a) realizzazione, miglioramento qualitativo o rinnovo tecnologico di impianti funiviari;
  - b) realizzazione, miglioramento qualitativo o rinnovo tecnologico di strutture e di sistemi funzionalmente

d'infrastrutture sportive destinate alla pratica dei sport d'inverno, comprenant les remontées mécaniques gérées de façon unifiée et reliées entre elles, et les pistes de ski qu'elles desservent ;

- c) Système d'installations à câble d'intérêt supralocal : tout système d'installations à câble situé dans une station de sports d'hiver et dont les caractéristiques font que les limites indiquées dans la décision du 7 mai 2004 au sujet de l'aide d'État n° 676/2002 relative aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste sont dépassées.

Art. 3  
(Bénéficiaires)

1. Les exploitants des pistes de ski de descente et les concessionnaires des remontées mécaniques situées dans le cadre de systèmes d'installations à câble d'intérêt supralocal qui ne se trouvent pas en difficulté au sens de la législation européenne sur les aides d'État peuvent bénéficier des aides visées à la présente loi.

CHAPITRE II  
TYPOLOGIE DES AIDES

Art. 4  
(Aides aux investissements)

1. Des aides peuvent être accordées sous forme de subvention en capital ou de prêt bonifié aux fins de la réalisation d'investissements visant les objectifs suivants :
- a) Entretien des installations et des équipements qui composent le système d'installations à câble, au moyen de la modernisation d'une partie significative d'entre eux, afin de maintenir l'offre de ski, même sans modifier de façon importante les capacités de transport ou les possibilités de développement du domaine skiable ;
  - b) Développer les systèmes d'installations à câble en améliorant l'offre de ski, en termes de capacités de transport ou de dimensions des espaces consacrés à la pratique du ski.
2. Les aides prévues par le présent article peuvent être demandées au titre de chaque système d'installations à câble au moyen d'une ou plusieurs demandes de subvention en capital, de prêt bonifié ou des deux à la fois, selon une formule mixte. Chaque demande peut porter sur la réalisation d'une ou plusieurs des interventions suivantes, concernant le même système d'installations à câble :
- a) Réalisation, amélioration qualitative ou renouvellement technologique des remontées mécaniques ;
  - b) Réalisation, amélioration qualitative ou renouvellement technologique des structures et des sys-



- connessi agli impianti funiviari;
  - c) rimozione di situazioni di pericolo o incremento dei livelli di sicurezza dei complessi funiviari tramite opere di stabilizzazione o di rimodellamento del terreno o installazione di sistemi antivalanga, di segnaletica, nonché di protezioni da ostacoli;
  - d) realizzazione, miglioramento qualitativo o rinnovo tecnologico di sistemi di innevamento artificiale a servizio degli impianti funiviari;
  - e) ammodernamento del parco mezzi battipista.
3. Sono ammesse le domande di aiuto agli investimenti che rispettino i seguenti limiti:
- a) aiuto richiesto inferiore a 30 milioni di euro;
  - b) costo totale inferiore a 100 milioni di euro e superiore a 30.000 euro.

Art. 5

*(Limiti agli aiuti e metodi di calcolo)*

1. Nel rispetto della normativa europea in materia di aiuti di Stato, gli aiuti prevedono i seguenti limiti e misure massime, rapportati all'entità del costo ammissibile:
- a) nel caso di aiuti agli investimenti il cui ammontare sia superiore a 2 milioni di euro, l'importo dell'aiuto non deve superare il valore calcolato secondo il metodo del deficit di finanziamento di cui al comma 4;
  - b) nel caso di aiuti agli investimenti il cui ammontare sia inferiore o uguale a 2 milioni di euro, l'importo massimo dell'aiuto è fissato all'80 per cento dei costi ammissibili.
2. Nel caso di aiuti agli investimenti erogati mediante mutui a tasso agevolato o nella formula mista contributi in conto capitale e mutui a tasso agevolato, valgono i seguenti criteri:
- a) l'importo dell'aiuto, per la parte relativa al mutuo, corrisponde all'equivalente sovvenzione lorda, calcolata sulla base del tasso di riferimento e di attualizzazione in vigore al momento della concessione dell'aiuto;
  - b) l'ammontare del mutuo concesso può arrivare fino al 100 per cento dei costi ammissibili, nel rispetto dei limiti previsti dal comma 1.
3. Ai fini del calcolo dell'intensità di aiuto e dei costi ammissibili, gli importi ottenuti si intendono al netto dell'IVA e al lordo di qualsiasi imposta o altro onere.
4. Per gli aiuti agli investimenti di cui al comma 1, lettera a), il metodo del deficit di finanziamento è utilizzato

- tèmes reliés des remontées mécaniques ;
- c) Résolution des situations de danger ou renforcement de la sécurité des systèmes d'installations à câble au moyen de travaux de stabilisation ou de remodelage du terrain ou par la mise en place de signalisation, de systèmes anti-avalanche, ainsi que de systèmes de protection contre les obstacles ;
- d) Réalisation, amélioration qualitative ou renouvellement technologique des systèmes d'enneigement artificiel desservant les domaines skiables ;
- e) Modernisation du parc des engins de damage.

3. Les demandes d'aide aux investissements qui respectent les plafonds suivants sont admises :
- a) Aide demandée inférieure à 30 millions d'euros ;
  - b) Coût total inférieur à 100 millions d'euros et supérieur à 30 000 euros.

Art. 5

*(Plafonds des aides et méthodes de calcul)*

1. Dans le respect de la législation européenne sur les aides d'État, les aides en cause sont accordées selon les plafonds suivants, calculés en fonction des coûts éligibles :
- a) Dans le cas des aides aux investissements de plus de 2 millions d'euros, le montant y afférent ne doit pas dépasser la somme qui résulte du calcul effectué selon la méthode du « déficit de financement » visée au quatrième alinéa ;
  - b) Dans le cas des aides aux investissements d'un montant inférieur ou égal à 2 millions d'euros, le plafond y afférent est fixé à 80 p. 100 des coûts éligibles.
2. Si les aides aux investissements sont octroyées sous forme de prêt bonifié ou selon la formule mixte qui prévoit une subvention en capital et un prêt bonifié, il est fait application de ce qui suit :
- a) Le montant du prêt correspond à l'équivalent-subvention brut, calculé sur la base du taux de référence et d'actualisation en vigueur au moment de l'octroi de l'aide ;
  - b) Le montant du prêt peut atteindre 100 p. 100 des coûts éligibles, dans le respect des plafonds prévus par le premier alinéa.
3. Aux fins du calcul de l'intensité de l'aide et des coûts éligibles, tous les chiffres utilisés doivent être avant impôts ou autre prélèvement, déduction faite de l'IVA.
4. La méthode du « déficit de financement » est utilisée pour fixer le plafond des aides aux investissements

per determinare l'importo massimo dell'aiuto. Tale importo non deve superare la differenza tra i costi ammissibili e il risultato operativo dell'investimento, attualizzati alla data della concessione dell'aiuto. L'entità delle entrate e dei costi operativi derivanti dal nuovo investimento sono stimati ex ante, nel rispetto di quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 16.

### CAPO III DISPOSIZIONI COMUNI

#### Art. 6

*(Presentazione delle domande e istruttoria)*

1. Le domande dirette all'ottenimento degli aiuti di cui all'articolo 4 sono presentate alla struttura competente entro il 30 settembre di ogni anno.
2. La struttura competente verifica l'ammissibilità formale delle domande e le sottopone all'esame di merito della commissione consultiva di cui al comma 3. In particolare, la commissione consultiva:
  - a) esprime motivato parere sulle soluzioni tecniche proposte, nonché sugli aspetti economici e gestionali dell'iniziativa oggetto della domanda;
  - b) predispose la graduatoria provvisoria delle domande presentate, sulla base dei criteri approvati con deliberazione della Giunta regionale.
3. La commissione consultiva, nominata con provvedimento del dirigente della struttura competente, è composta:
  - a) dal dirigente della struttura competente, o suo delegato;
  - b) da un rappresentante della società finanziaria regionale (FINAOSTA S.p.A.), o suo delegato;
  - c) da un rappresentante dell'Associazione valdostana impianti a fune, o suo delegato.
4. La partecipazione alla commissione consultiva è a titolo gratuito e non comporta oneri a carico del bilancio regionale.
5. La Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce preliminarmente, anche in relazione alle risorse finanziarie disponibili, i criteri per l'ammissibilità tecnico-economica delle domande, per la determinazione dei costi ammissibili e per la formazione delle graduatorie, nonché i criteri di priorità tra le iniziative per le diverse tipologie di investimenti di cui all'articolo 4, comma 2.

visées à la lettre a) du premier alinéa. Le montant en cause ne doit pas dépasser la différence entre les coûts éligibles et le résultat opérationnel de l'investissement, actualisés à la date d'octroi de l'aide. Le montant des recettes et des coûts opérationnels dérivant du nouvel investissement est évalué ex ante, dans le respect des dispositions de la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 16.

### CHAPITRE III DISPOSITIONS COMMUNES

#### Art. 6

*(Présentation et instruction des demandes)*

1. Les demandes en vue de l'obtention des aides visées à l'art. 4 sont présentées à la structure compétente au plus tard le 30 septembre de chaque année.
2. La structure compétente vérifie la recevabilité formelle des demandes et les transmet, aux fins de l'analyse de fond, à la commission consultative visée au troisième alinéa. Il appartient notamment à celle-ci :
  - a) D'exprimer un avis motivé sur les solutions techniques proposées et sur les aspects économiques et gestionnaires de l'initiative au titre de laquelle les aides sont demandées ;
  - b) De dresser le classement provisoire des demandes présentées, sur la base des critères approuvés par délibération du Gouvernement régional.
3. La commission de consultation, nommée par acte du dirigeant de la structure compétente, se compose comme suit :
  - a) Le dirigeant de la structure compétente, ou son délégué ;
  - b) Un représentant de la société financière régionale (FINAOSTA SpA), ou son délégué ;
  - c) Un représentant de l'Association valdostana impianti a fune, ou son délégué.
4. La participation aux séances de la Commission de consultation ne donne droit à aucune rémunération et n'entraîne donc aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le Gouvernement régional fixe au préalable, par délibération et compte tenu, entre autres, des ressources financières disponibles, les critères pour la recevabilité technique et économique des demandes, pour la définition des coûts éligibles et pour la formation des classements, ainsi que les critères de priorité à appliquer aux initiatives relevant des différents types d'investissement énumérés au deuxième alinéa de l'art. 4.

6. La concessione degli aiuti sotto forma di mutui a tasso agevolato è, in ogni caso, subordinata alla positiva valutazione economico-finanziaria circa il merito creditizio del beneficiario da parte di FINAOSTA S.p.A..
7. Gli aiuti previsti dalla presente legge sono cumulabili con altri finanziamenti pubblici esclusivamente se riferiti:
  - a) a differenti costi ammissibili;
  - b) agli stessi costi ammissibili, qualora il cumulo non determini il superamento dell'intensità di aiuto o dell'importo di aiuto più elevati applicabili in base alla normativa europea in materia di aiuti di Stato.
8. Non sono ammissibili richieste relative a iniziative il cui avvio dei lavori sia avvenuto prima della presentazione della domanda. Le attività finalizzate alle indagini e progettazioni non costituiscono avvio dei lavori.
9. Gli aiuti di cui alla presente legge sono concessi con provvedimento del dirigente della struttura competente, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili.

Art. 7  
(*Controlli ed erogazione*)

1. Al fine di verificare i termini e le modalità di attuazione delle iniziative oggetto di aiuto, nonché il rispetto degli obblighi e di ogni altro adempimento previsto dalla presente legge, la struttura competente effettua controlli per verificare la completezza e regolarità della documentazione di spesa. I controlli sono effettuati, anche a campione, con facoltà di accesso alle sedi delle imprese interessate, per verificare l'effettiva esecuzione delle opere o la conformità all'intervento autorizzato.
2. L'erogazione degli aiuti è comunque subordinata alla verifica della completezza e della regolarità della documentazione di spesa esibita dal beneficiario.
3. L'erogazione degli aiuti non è, in ogni caso, effettuata a favore di imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno.

Art. 8  
(*Vincoli e divieti*)

1. Le opere e i beni finanziati non possono essere alienati, ceduti o distolti dalla loro destinazione per i seguenti periodi, decorrenti dalla data di avvio dei lavori o di acquisto del bene:

6. L'octroi des aides sous forme de prêt bonifié est toujours subordonné au résultat positif de l'évaluation économique et financière de la dignité de crédit du bénéficiaire effectuée par *FINAOSTA SpA*.
7. Les aides prévues par la présente loi peuvent être cumulées avec d'autres financements publics exclusivement si ces derniers se réfèrent :
  - a) À des coûts éligibles autres que ceux en cause ;
  - b) Aux mêmes coûts éligibles, si le cumul ne détermine pas le dépassement de l'intensité ou du montant de l'aide les plus élevés pouvant être appliqués aux termes de la législation européenne en matière d'aides d'État.
8. Les demandes relatives à des initiatives pour lesquelles les travaux ont déjà commencés ne sont pas recevables. Les activités en vue de la réalisation d'études et de la conception de projets ne valent pas début de travaux.
9. Les aides visées à la présente loi sont accordées par acte du dirigeant de la structure compétente, dans les limites des ressources financières disponibles.

Art. 7  
(*Contrôles et octroi*)

1. Pour vérifier les délais et les modalités de réalisation des initiatives financées, ainsi que le respect des obligations et des autres dispositions de la présente loi, la structure compétente effectue des contrôles au sujet de la complétude et de la régularité des justificatifs de dépenses, et ce, même par échantillon. Par ailleurs, elle a la faculté d'accéder aux sièges des entreprises intéressées pour s'assurer que les ouvrages aient été effectivement réalisés et qu'ils correspondent aux interventions autorisées.
2. L'octroi des aides est toujours subordonné à la vérification de la complétude et de la régularité des justificatifs de dépenses déposés par le bénéficiaire.
3. Les aides ne sont jamais octroyées aux entreprises faisant l'objet d'une injonction de remboursement prise à la suite d'une décision de la Commission européenne déclarant une aide illégale ou incompatible avec le marché intérieur.

Art. 8  
(*Obligations et interdictions*)

1. Les ouvrages et les biens financés ne peuvent être vendus ni cédés ni détournés de leur destination pendant les périodes ci-après, dont la durée court à compter de la date de début des travaux ou d'achat du bien :

- a) cinque anni per l'acquisto di beni mobili o di veicoli;
  - b) dieci anni per l'acquisto o per la realizzazione delle opere inerenti a beni immobili o a impianti elettromeccanici.
2. Le iniziative finanziate devono essere ultimate entro il termine previsto dal titolo abilitativo ovvero, qualora non previsto, entro tre anni dalla data di concessione dell'aiuto. Il titolo abilitativo, qualora previsto, deve essere conseguito entro tre anni dalla data di concessione dell'aiuto.
3. La Giunta regionale, su richiesta del beneficiario, può autorizzare, con propria deliberazione, la deroga ai vincoli e ai divieti di cui al presente articolo, qualora sopravvengano gravi e comprovati motivi o cause oggettive di forza maggiore che impediscano la prosecuzione dell'attività alle condizioni stabilite all'atto della concessione dell'aiuto. In tali casi, i beneficiari non devono restituire gli aiuti a fondo perduto sino a quel momento percepiti o estinguere anticipatamente il capitale residuo dei mutui erogati.

Art. 9  
(Revoca)

1. La revoca degli aiuti di cui alla presente legge è disposta, anche in misura parziale, purché proporzionale all'inadempimento riscontrato, con provvedimento del dirigente della struttura competente, qualora il beneficiario:
- a) violi i vincoli e i divieti di cui all'articolo 8;
  - b) effettui i lavori in modo difforme rispetto alle modalità previste nel progetto iniziale o in eventuali successive varianti, debitamente autorizzate dalla struttura competente;
  - c) ostacoli volontariamente il regolare svolgimento dei controlli;
  - d) fornisca, al fine dell'ottenimento dell'aiuto, dichiarazioni mendaci o false attestazioni tali da indurre in errore la struttura competente.
2. In caso di revoca dell'aiuto, il beneficiario deve restituire alla Regione o, nei casi di mutui a tasso agevolato, a FINAOSTA S.p.A., entro sessanta giorni dalla comunicazione del relativo provvedimento o nei diversi termini stabiliti ai sensi del comma 4:
- a) l'ammontare dell'aiuto percepito sino alla data della revoca, maggiorato di una penale pari, al massimo, al 10 per cento del medesimo ammontare;
  - b) il capitale residuo del mutuo o delle somme erogate nel periodo di preammortamento, maggiorati degli interessi contrattuali previsti tra l'ultima rata

- a) Cinq ans, pour l'achat de biens meubles ou de véhicules ;
  - b) Dix ans, pour l'achat d'installations électromécaniques ou de biens immeubles ou pour la réalisation des travaux afférents à ceux-ci.
2. Les initiatives financées doivent être réalisées dans le délai prévu par l'autorisation d'urbanisme ou, si celle-ci n'est pas requise, dans les trois ans qui suivent l'octroi de l'aide. L'autorisation d'urbanisme, au cas où elle serait requise, doit être obtenue dans les trois ans qui suivent la date d'octroi de l'aide.
3. Le Gouvernement régional peut autoriser une dérogation aux obligations et aux interdictions fixées par le présent article, par délibération et à la demande du bénéficiaire, si des causes graves et dûment justifiées ou des cas de force majeure surviennent, susceptibles d'empêcher la continuation de l'activité aux conditions fixées par l'acte d'octroi de l'aide. Dans ces cas, les bénéficiaires ne sont pas tenus de restituer les aides à fonds perdus perçues jusque-là ni de rembourser par anticipation le capital restant dû des prêts obtenus.

Art. 9  
(Retrait)

1. Le retrait des aides visées à la présente loi, qui peut porter sur une partie seulement de l'aide, mais doit être toujours proportionnel à l'infraction commise, fait l'objet d'un acte du dirigeant de la structure compétente et est décidé lorsque le bénéficiaire :
- a) Ne respecte pas les obligations et les interdictions visées à l'art. 8 ;
  - b) Effectue les travaux autrement que selon les modalités prévues dans le projet initial ou dans les modifications de celui-ci dûment autorisées par la structure compétente ;
  - c) Empêche volontairement le déroulement régulier des contrôles prévus ;
  - d) Présente, aux fins de l'obtention de l'aide, de fausses déclarations ou attestations, susceptibles d'induire la structure compétente en erreur ;
2. En cas de retrait de l'aide, le bénéficiaire doit restituer à la Région ou, s'il s'agit d'un prêt bonifié, à FINAOSTA SpA, dans les soixante jours qui suivent la communication de l'acte y afférent ou dans le délai fixé au sens du quatrième alinéa :
- a) La somme perçue jusqu'à la date du retrait de l'aide, majorée d'une pénalité de 10 p. 100 au maximum ;
  - b) Le capital restant dû du prêt ou les sommes perçues pendant le différé d'amortissement, majorés des intérêts contractuels prévus au titre de la période

emessa e la data di revoca e di una penale pari, al massimo, al 10 per cento del medesimo importo.

3. La determinazione della percentuale di maggiorazione di cui al comma 2 è effettuata, con riferimento alle singole tipologie di violazione, con la deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 16, tenuto conto della durata, della gravità e dell'entità della violazione.
4. Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione dell'importo da restituire, per un periodo comunque non superiore a ventiquattro mesi.
5. La mancata restituzione dell'aiuto entro i termini di cui al presente articolo comporta il divieto, per il soggetto inadempiente, di beneficiare di ogni altra agevolazione economica a carico del bilancio regionale, fatti salvi i contributi per prestazioni o servizi sociali alla persona, per un periodo di cinque anni decorrente dalla data di comunicazione del provvedimento di revoca. Il predetto divieto viene meno all'atto dell'eventuale regolarizzazione della complessiva posizione debitoria.

#### CAPO IV FONDO DI ROTAZIONE

##### Art. 10

*(Costituzione e alimentazione del fondo di rotazione)*

1. Ai fini della concessione di aiuti agli investimenti sotto forma di mutui a tasso agevolato per la realizzazione degli interventi di cui all'articolo 4, comma 2, è istituito un fondo di rotazione costituito presso FINAOSTA S.p.A..
2. Il rischio connesso all'erogazione dei mutui a tasso agevolato è a carico del fondo di rotazione.
3. Il fondo di rotazione è alimentato dalle seguenti risorse:
  - a) eventuali stanziamenti annuali del bilancio regionale;
  - b) eventuali trasferimenti annuali dal fondo di dotazione della gestione speciale di FINAOSTA S.p.A., istituito ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16);
  - c) rimborso delle rate di preammortamento e di ammortamento dei mutui a tasso agevolato stipulati ai sensi della presente legge e della legge regionale 15 luglio 1985, n. 46 (Concessione di incentivi per la realizzazione di impianti di risalita e di connesse

allant du dernier versement à la date du retrait de l'aide et d'une pénalité de 10 p. 100 au maximum du montant dû.

3. La fixation du pourcentage de majoration visé au deuxième alinéa est effectuée, pour les différents types d'infraction, par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 16, compte tenu de la durée, de la gravité et de l'importance de la violation.
4. L'acte de retrait doit fixer les éventuelles conditions d'échelonnement des versements de la somme à restituer, la période y afférente ne devant pas dépasser les vingt-quatre mois.
5. La non-restitution de l'aide dans les délais visés au présent article entraîne l'impossibilité, pour la personne concernée, d'obtenir d'autres aides financées par le budget régional, à l'exception des subventions pour des prestations ou des services sociaux à la personne, pendant une période de cinq ans à compter de la date de communication de l'acte de retrait. Ladite impossibilité ne subsiste plus lorsque l'intéressé régularise entièrement sa situation.

#### CHAPITRE IV FONDS DE ROTATION

##### Art. 10

*(Constitution et alimentation du fonds de rotation)*

1. Un fonds de rotation est constitué auprès de *FINAOSTA SpA* aux fins de l'octroi des aides aux investissements sous forme de prêt bonifié en vue de la réalisation des interventions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 4.
2. Le risque lié à l'octroi des prêts bonifiés est à la charge du fonds de rotation.
3. Le fonds de rotation est alimenté comme suit :
  - a) Crédits éventuellement prévus chaque année à cet effet au budget régional ;
  - b) Crédits éventuellement prélevés chaque année à cet effet du fonds de dotation de la gestion spéciale de *FINAOSTA SpA*, institué au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale *FINAOSTA SpA* et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982) ;
  - c) Crédits dérivant du remboursement du différé d'amortissement et de l'amortissement des prêts bonifiés accordés au sens de la présente loi et de la loi régionale n° 46 du 15 juillet 1985 (Octroi d'encouragements pour la réalisation d'installations de remontées mécaniques et des structures y affé-



- strutture di servizio);
- d) interessi maturati sulle giacenze del fondo della presente legge e della l.r. 46/1985;
  - e) recupero delle somme nei casi di revoca dell'aiuto.
4. Al rendiconto generale della Regione è allegato, per ciascun esercizio finanziario, il rendiconto sulla situazione, al 31 dicembre di ogni anno, del fondo di cui al comma 1.

Art. 11  
(Convenzione)

1. La costituzione e la gestione del fondo di rotazione di cui all'articolo 10 sono disciplinate da apposita convenzione stipulata con FINAOSTA S.p.A., anche con riferimento alle modalità di rendicontazione dell'attività svolta e di determinazione delle compensazioni degli oneri sostenuti, che restano a carico del fondo medesimo.

Art. 12  
(Controllo contabile)

1. La struttura regionale competente in materia di finanze, avvalendosi dei dati forniti da FINAOSTA S.p.A., provvede alla verifica in ordine alle giacenze disponibili sul fondo.

Art. 13  
(Durata del mutuo)

1. La durata massima del mutuo, stabilita con la deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 16 in funzione della tipologia di investimento finanziato, può essere ripartita in un periodo:
  - a) di preammortamento, decorrente dalla data della prima erogazione e con termine coincidente con la scadenza del primo semestre successivo al termine di ultimazione degli investimenti, nel corso del quale il beneficiario è tenuto a corrispondere gli interessi calcolati secondo le modalità di cui all'articolo 14;
  - b) di ammortamento, decorrente dalla data dell'erogazione a saldo del mutuo. In tale periodo, il beneficiario è tenuto a corrispondere rate semestrali posticipate, comprensive di interessi, calcolati secondo le modalità di cui all'articolo 14, e capitale.

Art. 14  
(Tasso d'interesse)

1. Il tasso d'interesse a carico dei beneficiari è fisso per tutta la durata del mutuo. Il tasso minimo è stabilito con la deliberazione della Giunta regionale di cui

- rentes) ;
- d) Intérêts sur les sommes déposées dans les fonds prévus par la présente loi et par la LR n° 46/1985 ;
  - e) Crédits récupérés en cas de retrait d'une aide.

4. Les comptes du fonds visé au premier alinéa, établis au 31 décembre de chaque année, sont annexés, pour chaque exercice budgétaire, aux comptes généraux de la Région.

Art. 11  
(Convention)

1. La constitution et la gestion du fonds de rotation visé à l'art. 10 font l'objet d'une convention spéciale passée avec *FINAOSTA SpA*, qui indique, entre autres, les modalités d'établissement du compte rendu de l'activité effectuée et de fixation des compensations des dépenses supportées, qui restent à la charge du fonds en cause.

Art. 12  
(Contrôle comptable)

1. La structure régionale compétente en matière de finances procède à la vérification des crédits disponibles dans le fonds de rotation en cause sur la base des données que *FINAOSTA SpA* lui fournit.

Art. 13  
(Durée du prêt)

1. La durée maximale du prêt, établie par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 16 en fonction du type d'investissement financé, peut être répartie comme suit :
  - a) Une période de différé d'amortissement, dont la durée court à compter de la date du premier versement jusqu'à l'échéance du premier semestre qui suit le délai d'achèvement des investissements et pendant laquelle le bénéficiaire est tenu de verser les intérêts calculés selon les modalités indiquées à l'art. 14 ;
  - b) Une période d'amortissement, dont la durée court à compter de la date de versement du solde du prêt et pendant laquelle le bénéficiaire est tenu de procéder à des versements semestriels à terme échu comprenant une partie de capital plus les intérêts calculés selon les modalités indiquées à l'art. 14.

Art. 14  
(Taux d'intérêt)

1. Le taux d'intérêt à la charge des bénéficiaires est fixe pendant toute la durée du prêt. Le taux minimum est établi par la délibération du Gouvernement régional vi-



all'articolo 16.

2. La struttura competente verifica che l'equivalente sovvenzione lorda, calcolata sulla base del tasso di riferimento e di attualizzazione in vigore al momento della concessione del mutuo, non risulti superiore all'intensità massima di aiuto di cui all'articolo 5.

Art. 15

*(Estinzione anticipata e accollo del mutuo)*

1. I beneficiari possono estinguere anticipatamente i mutui, con le modalità e i criteri stabiliti nella convenzione di cui all'articolo 11.
2. Nel caso di cessione di azienda, i mutui a tasso agevolato sono trasferiti al cessionario, previa autorizzazione della struttura competente, sentita FINAOSTA S.p.A..
3. Nel caso in cui il beneficiario, successivamente alla scadenza dei limiti temporali previsti dall'articolo 8, comma 1, e prima della conclusione del periodo di ammortamento, alieni, ceda o modifichi la destinazione d'uso dei beni o delle opere finanziate ai sensi della presente legge, il mutuo ancora in essere deve essere estinto anticipatamente mediante il rimborso del capitale residuo.

CAPO V  
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 16

*(Rinvio)*

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce ogni altro aspetto o adempimento, anche procedimentale, utile ai fini dell'applicazione della presente legge, con particolare riferimento:
  - a) alle voci di costo considerate ammissibili per gli interventi di cui all'articolo 4, comma 2;
  - b) alla definizione del metodo di calcolo utilizzato per determinare l'importo massimo dell'aiuto ai sensi dell'articolo 5;
  - c) alla documentazione da allegare alla domanda di aiuto, ai criteri per l'ammissibilità tecnico-economica delle domande e per la formazione delle graduatorie, nonché ai criteri di priorità tra le iniziative;
  - d) alla documentazione da presentare ai fini dell'erogazione dell'aiuto.

sée à l'art. 16.

2. La structure compétente vérifie que l'équivalent-subvention brut, calculé sur la base du taux de référence et d'actualisation en vigueur au moment de l'octroi de l'aide, ne soit pas supérieur à l'intensité maximale de l'aide visée à l'art. 5.

Art. 15

*(Remboursement anticipé et reprise  
du prêt par l'acheteur)*

1. Les bénéficiaires peuvent décider de rembourser leur prêt par anticipation, selon les modalités et les critères fixés dans la convention évoquée à l'art. 11.
2. En cas de cession d'entreprise, les prêts bonifiés sont transférés au nom du cessionnaire, sur autorisation de la structure compétente, FINAOSTA SpA entendue.
3. Si le bénéficiaire, après l'expiration des périodes prévues au premier alinéa de l'art. 8 et avant la fin de la période d'amortissement, vend, cède ou change la destination d'usage des biens ou des ouvrages financés au sens de la présente loi, le capital restant dû du prêt en cours doit être remboursé par anticipation.

CHAPITRE V  
DISPOSITIONS FINALES

Art. 16

*(Renvoi)*

1. Le Gouvernement régional définit, par délibération, les autres aspects, qu'ils soient procéduraux ou non, utiles aux fins de l'application de la présente loi, et notamment :
  - a) Les coûts éligibles au titre des interventions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 4 ;
  - b) La méthode de calcul utilisée pour déterminer les plafonds d'aide au sens de l'art. 5 ;
  - c) La documentation à annexer à la demande d'aide, les critères pour la recevabilité technique et économique des demandes et pour la formation des classements, ainsi que les critères de priorité à appliquer aux différentes initiatives ;
  - d) La documentation à présenter aux fins de l'octroi de l'aide.

Art. 17  
(Rifinanziamento della legge regionale  
18 giugno 2004, n. 8)

1. La spesa per le finalità di cui alla legge regionale 18 giugno 2004, n. 8 (Interventi regionali per lo sviluppo di impianti funiviari e di connesse strutture di servizio), è autorizzata in euro 2.628.470 per l'anno 2018 e in euro 2.791.204 per il 2019.

Art. 18  
(Servizio di trasporto pubblico sostitutivo  
della telecabina Champoluc – Crest)

1. Limitatamente alla stagione estiva 2018, in mancanza del collegamento funiviario per il rifacimento dell'impianto che realizza la linea Champoluc – Crest e al fine di sostenere la funzione di trasporto pubblico locale (TPL), con deliberazione della Giunta regionale sono definiti i termini del contratto con la Monterosa S.p.A., concessionaria della linea Frachey – Alpe Ciarcerio destinata a sostituire il collegamento Champoluc – Crest, e con il Comune di Ayas, per il tratto congiungente l'Alpe Ciarcerio al Crest.

Art. 19  
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere derivante dall'applicazione della presente legge, relativamente agli aiuti sotto forma di contributi, è determinato in euro 222.400 per l'anno 2018, in euro 353.600 per l'anno 2019 e in euro 104.326 per l'anno 2020.
2. L'onere derivante dall'applicazione dell'articolo 17, relativamente al finanziamento della l.r. 8/2004, è determinato in euro 2.628.470 per l'anno 2018 e in euro 2.791.204 per l'anno 2019.
3. L'onere di cui ai commi 1 e 2 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2018/2020 nelle seguenti Missioni:
  - a) Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 02 (Trasporto pubblico locale), Titolo 2 (Spese di investimento) per euro 2.628.470 nel 2018 e per euro 2.791.204 nel 2019;
  - b) Missione 06 (Politiche giovanili sport e tempo libero), Programma 01 (Sport e tempo libero), Titolo 2 per euro 222.400 nel 2018, euro 353.600 nel 2019 ed euro 104.326 nel 2020.
4. Al finanziamento dell'onere di cui ai commi 1 e 2 si provvede mediante l'iscrizione della maggiore entrata, derivante dai riversamenti previsti al comma 5, sul ca-

Art. 17  
(Nouveau financement de la loi régionale  
n° 8 du 18 juin 2004)

1. Aux fins visées à la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004 (Mesures régionales en faveur de l'essor des installations à câble et des structures de service y afférentes), la dépense autorisée s'élève à 2 628 470 euros au titre de 2018 et à 2 791 204 euros au titre de 2019.

Art. 18  
(Service de transport public de substitution assurant la  
liaison par télécabine Champoluc – Crest)

1. Compte tenu de l'absence de la liaison par télécabine Champoluc – Crest du fait des travaux de réfection de l'installation et afin d'assurer le service de transport public local (TPL) pendant la saison d'été 2018, le Gouvernement régional prend une délibération pour définir les termes du contrat y afférent avec *Monterosa SpA*, concessionnaire de la ligne Frachey – Alpe Ciarcerio destinée à remplacer la ligne Champoluc – Crest, et avec la Commune d'Ayas, pour ce qui est du tronçon reliant l'Alpe Ciarcerio au Crest.

Art. 19  
(Dispositions financières)

1. La dépense dérivant de l'application de la présente loi, relativement aux aides sous forme de subvention, est fixée à 222 400 euros au titre de 2018, à 353 600 euros au titre de 2019 et à 104 326 euros au titre de 2020.
2. La dépense dérivant de l'application de l'art. 17, relativement au financement de la LR n° 8/2004, est fixée à 2 628 470 euros au titre de 2018 et à 2 791 204 euros au titre de 2019.
3. Les dépenses évoquées aux premier et deuxième alinéas sont inscrites comme suit à l'état prévisionnel des dépenses du budget 2018/2020 de la Région :
  - a) Quant à 2 628 470 euros au titre de 2018 et à 2 791 204 au titre de 2019, dans le cadre de la mission 10 « Transports et droit à la mobilité », programme 02 « Transport public local », titre 2 « Dépenses d'investissement » ;
  - b) Quant à 222 400 euros au titre de 2018, 353 600 euros au titre de 2019 et 104 326 euros au titre de 2020, dans le cadre de la mission 06 « Politiques de la jeunesse, sports et loisirs », programme 01 « Sports et loisirs », titre 2 ;
4. Les dépenses évoquées aux premier et deuxième alinéas, à savoir 2 850 870 euros au titre de 2018, 3 144 804 euros au titre de 2019 et 104 326 euros au titre de 2020,

pitolo di nuova istituzione (Riversamento di somme dal fondo di rotazione istituito presso Finaosta S.p.a.) Titolo IV (Entrate in conto capitale) Tipologia 500 (Altre entrate in conto capitale) della parte entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2018/2020, di euro 2.850.870 per l'anno 2018, di euro 3.144.804 per l'anno 2019 e di euro 104.326 per l'anno 2020.

5. FINAOSTA S.p.A. riversa alla Regione nel bilancio regionale la somma di euro 6.100.000, anche in più soluzioni, ad oggi disponibile sul fondo di rotazione regionale istituito presso FINAOSTA S.p.A., ai sensi della l.r. 46/1985, per:
  - a) euro 2.850.870 a valere sull'anno 2018;
  - b) euro 3.144.804 a valere sull'anno 2019;
  - c) euro 104.326 a valere sull'anno 2020.
6. Per gli anni successivi, l'onere annuo può essere rideterminato con la legge di stabilità regionale.
7. L'onere derivante dall'applicazione del capo IV, relativamente agli aiuti sotto forma di mutuo a tasso agevolato, trova copertura nell'ambito dell'apposito fondo di rotazione costituito presso FINAOSTA S.p.A. e al suo finanziamento si provvede nei limiti delle disponibilità derivanti dai rientri a valere sul fondo di rotazione regionale istituito presso FINAOSTA S.p.A., ai sensi della l.r. 46/1985, o con le altre modalità previste dall'articolo 10, comma 3.
8. Dall'applicazione dell'articolo 18 non derivano maggiori spese rispetto a quelle già autorizzate in bilancio nella Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 10.002 (Trasporto pubblico locale), titolo 1 (spese correnti), in quanto gli oneri previsti per il 2018 in euro 18.000 trovano copertura mediante riduzioni di pari importo nell'ambito della medesima Missione e Programma.
9. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 29 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

sont financées par les recettes supplémentaires dérivant des transferts de fonds prévus par le cinquième alinéa, inscrites sur un chapitre nouvellement créé (« Virement de sommes du fonds de rotation constitué auprès de *FINAOSTA SpA* ») dans le cadre du titre IV « Recettes en capital », typologie 500 « Autres recettes en capital », de la partie recettes du budget 2018/2020 de la Région.

5. *FINAOSTA SpA* vire à la Région, éventuellement en plusieurs tranches, la somme de 6 100 000 euros actuellement disponible sur le fonds de rotation régional constitué auprès de *FINAOSTA SpA* au sens de la LR n° 46/1985, à savoir :
  - a) Quant à 2 850 870 euros, au titre de 2018 ;
  - b) Quant à 3 144 804 euros, au titre de 2019 ;
  - c) Quant à 104 326 euros, au titre de 2020.
6. Pour les années suivantes, la dépense annuelle pourra être fixée par la loi régionale de stabilité.
7. La dépense dérivant de l'application du chapitre IV, relativement aux aides sous forme de prêt bonifié, est couverte par les crédits du fonds de rotation constitué à cet effet auprès de *FINAOSTA SpA* et est financée par les ressources dérivant des virements du fonds de rotation régional constitué auprès de *FINAOSTA SpA* au sens de la LR n° 46/1985 ou selon les autres modalités prévues par le troisième alinéa de l'art. 10.
8. L'application de l'art. 18 n'entraîne pas de dépenses supplémentaires par rapport à celles déjà autorisées dans le cadre de la mission 10 « Transports et droit à la mobilité », programme 10.002 « Transport public local », titre 1 « Dépenses ordinaires », car la dépense de 18 000 euros prévue au titre de 2018 est couverte par les crédits inscrits dans le cadre des mêmes mission et programme.
9. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications budgétaires qui s'avèrent nécessaires.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

## LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 126;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1746 del 05/12/2017);
- Presentato al Consiglio regionale in data 12/12/2017;
- Assegnata alla IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 14/12/2017;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 14/12/2017;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 23/03/2018;
- Acquisito il parere della IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 20/03/2018, su nuovo testo e relazione del Consigliere BIANCHI;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 27/03/2018 con deliberazione n. 3340/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 29/03/2018;

**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

### NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 29 marzo 2018, n. 6.

#### Nota all'articolo 10:

- <sup>(1)</sup> L'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 prevede quanto segue:

#### *“Art. 6 (Interventi della gestione speciale)*

1. *Nell'ambito della gestione speciale, FINAOSTA S.p.A. può effettuare i seguenti tipi di intervento:*

- a) *interventi previsti dall'articolo 5, quando ciò sia reso necessario da particolari esigenze di carattere economico-sociale;*
- b) *concorso finanziario alla creazione, al potenziamento e al mantenimento di aree attrezzate per l'insediamento di attività produttive, di infrastrutture e servizi di interesse generale;*

## TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 126;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1746 du 05/12/2017);
- présenté au Conseil régional en date du 12/12/2017;
- soumis à la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 14/12/2017;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 14/12/2017;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 23/03/2018;
- examiné par la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 20/03/2018, - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller BIANCHI;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 27/03/2018 délibération n. 3340/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 29/03/2018;

- c) *progettazione, costruzione, acquisto, gestione e locazione di immobili.*
- cbis) *ottimizzazione della gestione della liquidità dell'intero sistema pubblico regionale, e delle società controllate dalla Regione, anche mediante ricorso all'indebitamento necessario a finanziare gli investimenti, compresi quelli oggetto di cofinanziamento da parte dello Stato e dell'Unione europea;*
- cter) *interventi finanziari per conto della Regione nei limiti di quanto stabilito dalle leggi regionali.*

2. *Gli interventi di cui al comma 1 conseguono ad appositi incarichi conferiti dalla Regione, previa illustrazione alla Commissione consiliare competente, senza alcun rischio per FINAOSTA S.p.A., salvi quelli connessi alla diligenza del mandatario nello svolgimento dell'incarico affidato.*

3. *Le modalità di compensazione degli oneri sostenuti da FINAOSTA S.p.A. per l'effettuazione degli interventi di cui al comma 1 sono fissate in appositi disciplinari approvati dalla Regione.”*

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 21 febbraio 2018, n. 109.**

**Rettifica del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 610, rep. n. 1223, del 15 giugno 1987, recante: "Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin degli immobili necessari per la realizzazione della strada Allein – Doues (I° tratto) da realizzarsi nei Comuni di ALLEIN e DOUES", registrato ad AOSTA il 17.07.1987 al n. 1698 Serie I.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- A) Il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 610 Rep. 1223 del 15 giugno 1987, registrato ad AOSTA il 17.07.1987 al n. 1698 serie I ma non trascritto e volturato concernente la pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin, ora Unité des Communes Valdôtaines Grand Combin dei terreni necessari ai lavori di Allein – Doues (I° tratto) da realizzarsi nei Comuni di ALLEIN e DOUES, a seguito dei sopraccitati frazionamenti e per le motivazioni suesposte, è rettificato come segue:

COMUNE DI ALLEIN:

- 1 (ex punto 1)

Fg. 19 map. 365 (ex 23) di mq. 1 – P – C.T.

Fg. 19 map. 356 (ex 23) di mq. 15 – P – C.T.

a rettifica del citato Foglio 19 map. 23 di mq. 16 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato

Fg. 16 map. 567 (ex 103) di mq. 17 – P – C.T.

Fg. 16 map. 799 (ex 103) di mq. 80 – P – C.T.

a rettifica del citato Foglio 16 map. 103 di mq. 97 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta

ROBBIN Benito nato a Torino il 07.01.1930

(quota 1/1)

C.F.: RBBBNT30A07L219I

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

- 2 (ex punto 2)

Fg. 16 map. 557 (ex 293) di mq. 5 – I – C.T.

a rettifica del citato Foglio 16 map. 293 di mq. 5 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato

Fg. 16 map. 561 (ex 361) di mq. 154 – S – C.T.

a rettifica del citato Foglio 16 map. 361 di mq. 154 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta

VEYSENDAZ Franca nata a Etroubles il 12.11.1926

(quota 1/1)

C.F.: VYS FNC 26S52 D444B

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 109 du 21 février 2018,**

**modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 610 du 15 juin 1987, réf. n° 1223, relatif à l'expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du premier tronçon de la route allant d'Allein à Doues, dans les Communes d'ALLEIN et de DOUES, enregistré à AOSTE le 17 juillet 1987 sous le n° 1698, série I.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- A) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'Administration régionale et aux frais du bénéficiaire de l'expropriation, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.

COMMUNE D'ALLEIN

- Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 3 (ex. punto 3)  
Fig. 16 map. 556 (ex 409) di mq. 11 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 409 di mq. 11 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 16 map. 796 (ex 105) di mq. 16 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 105 di mq. 16 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CONCHATRE Sergio Vittorio nato a Allein il 04.10.1930 (quota 1/4)  
C.F.: CNC SGV 30R04 A205P  
Omissis  
CONCHATRE Giuliana nata a Allein il 07.08.1943 (quota 1/4)  
C.F.: CNC GLN 43M47 A205L  
Omissis  
CONCHATRE Mirella Anselmina n. Allein il 20.05.1935 (quota 1/4)  
C.F.: CNC MLL 35E60 A205S  
Omissis  
CONCHATRE Dorina Evelina Maria Allein il 12.03.1932 (quota 1/4)  
C.F.: CNC DNV 32C52 A205F  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 4 (ex. punto 4)  
Fig. 16 map. 551 (ex 375) di mq. 145 – S – C.T.  
Fig. 16 map. 595 (ex 375) di mq. 8 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 375 di mq. 153 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
LETEY Giuseppe nato a Allein il 13.08.1923 (quota 1/1)  
C.F.: LTY GPP 23M13 A205T  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 5 (ex punto 5)  
Fig. 19 map. 365 (ex 24) di mq. 24 – S – C.T.  
Fig. 19 map. 357 (ex 24) di mq. 31 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 19 map. 24 di mq. 55 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
COTTIN Beniamina nata a Allein il 01/06/1920 (quota 1/6)  
C.F.: CTT BMN 20H41 A205K  
Res. 11014 Etroubles Fraz. Echevennoz  
Omissis  
COTTIN Rina Maria nata a Allein il 16.07.1922 (quota 1/6)  
C.F.: CTT RMR 22L56 A205J  
Omissis  
COTTIN Ida Rosina nata a Allein il 01.07.1918 (quota 1/6)  
C.F.: CTT DSN 18L41 A205W  
Omissis  
COTTIN Persida nata a Allein il 20.03.1926 (quota 1/6)  
C.F.: CTT PSD 26C60 A205F  
Omissis  
BRUSON Giuseppe nato a Allein il 30.05.1954 (quota 1/6)  
C.F.: BRSGPP54E30A205X  
Omissis  
BRUSON Rinalda Maria nata a Allein il 17.03.1944 (quota 1/6)  
C.F.: BRSRLD44C57A205H  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata



- 6 (ex. punto 6)  
Fg. 15 map. 507 (ex 101) di mq. 135 – S – C.T.  
Fg. 15 map. 464 (ex 101) di mq. 15 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 101 di mq. 140 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 15 map. 486 (ex 179) di mq. 71 – P – C.T.  
Fg. 15 map. 526 (ex 179) di mq. 5 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 179 di mq. 76 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
ROLLIN Celania Ernestina nata a Allein il 24.11.1915 (quota 1/2)  
C.F.: RLLCNR15S64A205I  
Omissis  
ROLLIN Maria Avelina nata a Allein il 21.01.1913 (quota 1/2)  
C.F.: RLL MVL 13A61 A205G  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 7 (ex. punto 7)  
Fg. 15 map. 478 (ex 135) di mq. 59 – Ba – C.T.  
Fg. 15 map. 514 (ex 135) di mq. 36 – Ba – C.T.  
Fg. 15 map. 479 (ex 135) di mq. 6 – Ba – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 135 di mq. 101 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 15 map. 465 (ex 238) di mq. 381 – I – C.T.  
Fg. 15 map. 531 (ex 238) di mq. 25 – I  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 238 di mq. 406 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
MARCOZ Lorenzina nata a Etroubles il 07.10.1905 (quota 1/1)  
C.F.: MRC LNZ 05R47 D444A  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 8 (ex. punto 8)  
Fg. 15 map. 470 (ex 148) di mq. 139 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 148 di mq. 139 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
CERISE Maria Lidia nata a Allein il 15.10.1939 (quota 1/1)  
C.F.: CRSMLD39R55A205J  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 9 (ex. punto 9)  
Fg. 15 map. 477 (ex 156) di mq. 160 – I – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 156 di mq. 160 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 15 map. 481 (ex 157) di mq. 101 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 157 di mq. 101 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CERISE Innocenzo nato a Allein il 13.08.1913 (quota 1/1)  
C.F.: CRS NCN 13M13 A205I  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 10 (ex. punto 10)  
Fg. 15 map. 476 (ex 385) di mq. 15 – Ba – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 385 di mq. 15 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
BRUSON Gerolina Maria nata a Allein il 01.11.1920 (quota 1/1)  
C.F.: BRS GLN 20S41 A205N  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

- 11 (ex. punto 11)  
Fig. 15 map. 482 (ex 158) di mq. 8 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 158 di mq. 8 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DIEMOZ Giuseppe Lorenzo nato a Allein il 01.11.1901 (quota 1/1)  
C.F.: DMZ GPP 01S01 A205U  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 12 (ex. punto 12)  
Fig. 16 map. 565 (ex 96) di mq. 174 – S – C.T.  
Fig. 16 map. 593 (ex 96) di mq. 45 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 96 di mq. 219 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 14 map. 666 (ex. 333) di mq. 10 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 14 map. 333 di mq. 10 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DIEMOZ Emilio Amato nato a Allein il 04.03.1928 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ MMT 28C04 A205G  
Omissis  
DIEMOZ Ida nata a Allein il 17.05.1935 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ DIA 35E57 A205V  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 13 (ex. punto 13)  
Fig. 15 map. 483 (ex 150) di mq. 10 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 150 di mq. 10 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
BISSON Giuseppe Enrico nato a Gressan il 19.11.1915 (quota 1/1)  
C.F.: BSS GPP 15S19 E165M  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 14 (ex. punto 14)  
Fig. 15 map. 505 (ex. 95) di mq. 27 – S – C.T.  
Fig. 15 map. 467 (ex. 95) di mq. 78 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 95 di mq. 105 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DIEMOZ Rita nata a Allein il 30.06.1926 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ RTI 26H70 A205F  
Omissis  
DIEMOZ Amato nato ad Allein il 20.08.1928 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ MTA 28M20 A205Q  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 15 (ex punto 15)  
Fig. 15 map. 489 (ex 115) di mq. 24 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 115 di mq. 24 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DIEMOZ Giuseppe Stefano nato a Allein il 24.12.1920 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ GPP 20T24 A205K  
Omissis  
MARCOZ Bruno nato a Etroubles il 11.05.1929 (quota 1/2)  
C.F.: MRC BRN 20E11 D444H  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

- 16 (ex punto 16)  
Fg. 15 map. 491 (ex 180) di mq. 3 – S – C.T.  
Fg. 15 map. 490 (ex 180) di mq. 63 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 180 di mq. 66 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CHEILLON Letizia nata a Allein il 29.10.1910 (quota 1/1)  
C.F.: CHL LTZ 10R69 A205P  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 17 (ex punto 17)  
Fg. 15 map. 472 (ex 147) di mq. 42 – I – C.T.  
Fg. 15 map. 517 (ex 147) di mq. 186 – I – C.T.  
Fg. 15 map. 485 (ex 177) di mq. 14 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 147 di mq. 242 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CERISE Rina nata a Stati Uniti (EE) il 08.12.1926 (quota 1/1)  
C.F. CRS RNI 26T48 Z404O  
Omissis
- 18 (ex. punto 18)  
Fg. 16 map. 594 (ex 97) di mq. 15 – S – C.T.  
Fg. 16 map. 550 (ex 97) di mq. 280 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 97 di mq. 295 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 16 map. 596 (ex 376) di mq. 7 – S – C.T.  
Fg. 16 map. 552 (ex 376) di mq. 148 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 376 di mq. 155 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
LETEY Felicino Pietro nato a Allein il 26.04.1935 (quota 1/1)  
C.F.: LTY FCN 35D26 A205U  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 19 (ex. punto 19)  
Fg. 16 map. 554 (ex 102) di mq. 3 – S – C.T.  
Fg. 16 map. 599 (ex 102) di mq. 44 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 102 di mq. 47 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
BIONA Ostilia Pasqualina Maria n.a Allein il 19.07.1912 (quota 2/3)  
C.F.: BNI SLP 12L59A205P  
Omissis  
BIONA Severina Maria nata a Allein il 24.03.1921 (quota 1/3)  
C.F.: BNI SRN21C64A205L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 20 (ex. punto 20)  
Fg. 14 map. 664 (ex 202) di mq. 26 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 14 map. 202 di mq. 26 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 14 map. 665 (ex 203) di mq. 2 – St – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 14 map. 203 di mq. 2 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CERISE Maria Gerolina nata a Allein il 24.02.1903 (quota 1/1)  
C.F.: CRS MGR 03B64 A205L  
Omissis  
Indennità già liquidate e tassata

- 21 (ex. punto 21)  
Fig. 15 map. 530 (ex 233) di mq. 88 – P – C.T.  
Fig. 15 map. 462 (ex 233) di mq. 164 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 233 di mq. 252 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CERISE Ilva nata a Allein il 03.08.1924 (quota 1/6)  
C.F.: CRS LVI 24M43 A205P  
Omissis  
CERISE Anna nata a Allein il 25.01.1930 (quota 1/6)  
C.F.: CRS NNA 30A65 A205I  
Omissis  
CERISE Franca nata a Allein il 14.10.1943 (quota 1/6)  
C.F.: CRS FNC 43R54 A205J  
Omissis  
CERISE Maria Melania nata a Allein il 30.06.1903 (quota 1/6)  
C.F.: CRS MML 03H70 A205S  
Omissis  
CONCHATRE Bruno nato a Allein il 07.08.1950 (quota 1/6)  
C.F.: CNC BRN 50M07 A205H  
Omissis  
CONCHATRE Marino nato a Allein il 29.07.1926 (quota 1/6)  
C.F.: CNCMRN26L29A205I  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 22 (ex. punto 22)  
Fig. 17 map. 495 (ex 175) di mq. 10 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 17 map. 175 di mq. 10 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
NEX Carolina n. negli Stati Uniti d'America (EE) il 18.09.1919 (quota 1/1)  
C.F.: NXE CLN 19P58 Z404U  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 23 (ex. punto 23)  
Fig. 16 map. 562 (ex 362) di mq. 16 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 362 di mq. 16 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
VEYSENDAZ Franca nata a Etroubles il 12.11.1926 (quota 1/3)  
C.F.: VYS FNC 26S52 D444B  
Omissis  
COTTIN Romilda nata ad Allein il 18/10/1926 (quota 1/3)  
C.F.: CTT RLD 26R58 A205T  
Omissis  
NEX Carolina n. negli Stati Uniti d'America (EE) il 18.09.1919 (quota 1/6)  
C.F.: NXE CLN 19P58 Z404U  
Omissis  
NEX Evalina nata negli Stati Uniti d'America (EE) il 22.06.1921 (quota 1/6)  
C.F.: NXE VLN 21H62 Z404L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 24 (ex. punto 24)  
Fig. 15 map. 468 (ex 242) di mq. 214 – S – C.T.  
Fig. 15 map. 469 (ex 242) di mq. 153 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 242 di mq. 367 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta

- BLANC Giuseppe Aldo nato a Allein il 26.08.1921 (quota 1/1)  
C.F.: BLN GPP 21M26 A205K  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 25 (ex punto 25)  
Fg. 15 map 511 (ex 117) di mq. 25 – S – C.T.  
Fg. 15 map.487 (ex 117) di mq. 17 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 117 di mq. 42 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DIEMOZ Amato nato a Allein il 03.07.1896 (quota 1/1)  
C.F.: DMZ MTA 96L03 A205U  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 26 (ex punto 26)  
Fg. 15 map 475 (ex136) di mq. 98 – Ba – C.T.  
Fg. 15 map 515 (ex136) di mq. 43 – Ba – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 136 di mq. 141 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CRETON Emilio nato a Allein il 11.06.1917 (quota 1/1)  
C.F.: CRT MLE 17H11 A205V  
Omissis  
Indennità già liquidate e tassata
- 27 (ex punto 27)  
Fg. 16 map 566 (ex 377) di mq. 205 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 377 di mq. 205 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
LETEY Maria Elvira nata a Allein il 13.10.1943 (quota 1/1)  
C.F.: LTY MLV 43R53 A205E  
Omissis  
LETEY Maria Ambrogina Zefferina n. Allein il 31.10.1901 (usufruttuaria)  
C.F.: LTY MMB 01R71 A205J  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 28 (ex punto 28)  
Fg. 15 map 458 (ex 108) di mq. 29 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 108 di mq. 29 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
CERISE Lidia nata a Allein il 08.11.1937 (quota1/1)  
C.F.: CRS LDI 37S48 A205X  
Omissis  
DIEMOZ Emma Maria nata a Allein il 05.06.1908 (usufruttuaria)  
C.F.: DMZ MMR 08H45 A205U  
Omissis  
Indennità già liquidate e tassata
- 29 (ex punto 29)  
Fg. 15 map 460 (ex 418) di mq. 33– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 418 di mq. 33 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
LETEY Innocenzo Giuseppe nato a Allein il 15.12.1924 (quota 1/2)  
C.F.: LTY NCN 24T15 A205D  
Omissis  
CERISE Rina nata a Allein il 16.02.1926 (quota 1/2)

C.F.: CRS RNI 26B56 A205Y  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

- 30 (ex. punto 30)  
Fg. 15 map 484 (ex 130) di mq. 256– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 130 di mq. 256 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 15 map 513 (ex 131) di mq. 107– S – C.T.  
Fg. 15 map 480 (ex 131) di mq. 95– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 131 di mq. 202 (Catasto Terreni) in quanto non Fg. correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DIEMOZ Carlo nato a Allein il 20.09.1938 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ CRL 38P20 A205Y  
Omissis  
DIEMOZ Emilio Amato nato a Allein il 04.03.1928 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ MMT 28C04 A205G  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 31 (ex. punto 31)  
Fg. 16 map 598 (ex 101) di mq. 119– S – C.T.  
Fg. 16 map 553 (ex 101) di mq. 53– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 101 di mq. 172 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
LETEY Alfonso nato a Allein il 21.02.1920 (quota 1/3)  
C.F.: LTY LNS 20B21 A205R  
Omissis  
LETEY Innocenzo Giuseppe nato a Allein il 15.12.1924 (quota 1/3)  
C.F.: LTY NCN 24T15 A205D  
Omissis  
LETEY Silvia nata a Allein il 14.03.1936 (quota 1/3)  
C.F.: LTY SLV 36C54 A205K  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 32 (ex. punto 32)  
Fg. 15 map 504 (ex 90) di mq. 67– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 90 di mq. 67 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DIEMOZ Igino nato a Allein il 11.01.1925 (quota 1/3)  
C.F.: DMZ GNI 25A11 A205C  
Omissis  
DIEMOZ Mafalda nata a Allein il 29.10.1928 (quota 1/3)  
C.F.: DMZ MLD 28R69 A205X  
Omissis  
DIEMOZ Dionigia nata a Allein il 23.07.1932 (quota 1/3)  
C.F.: DMZ DNG 32L63 A205L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 33 (ex. punto 33)  
Fg. 15 map 471 (ex 149) di mq. 1– S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 149 di mq. 1 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
ROLLIN Guido Giuseppe nato a Allein il 22.05.1939 (quota 1/2)  
C.F.: RLL GGS 39E22 A205I  
Omissis



- ROLLIN Marino nato a Allein il 01.01.1943 (quota ½)  
C.F.: RLL MRN 43A01 A205J  
Omissis
- CERISE Elvira Maria nata a Allein il 29.01.1921 (usufrutt.)  
C.F.: CRS LRM 21A69 A205N  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 34 (ex. punto 34)  
Fig. 15 map 466 (ex 96) di mq. 30 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 96 di mq. 30 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 15 map 529 (ex 232) di mq. 23 – S – C.T.  
Fig. 15 map 461 (ex 232) di mq. 40 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 232 di mq. 63 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 15 map 463 (ex 382) di mq. 143 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 382 di mq. 143 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 15 map 516 (ex 146) di mq. 11 – P – C.T.  
Fig. 15 map 473 (ex 146) di mq. 12 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 146 di mq. 23 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 15 map 474 (ex 151) di mq. 18 – Ba – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 474 di mq. 18 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DALLE Palmira Delfina nata a Aymavilles il 22.04.1929 (quota 1/1)  
C.F.: DLLPMR29D62A108T  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 35 (ex. punto 35)  
Fig. 16 map 798 (ex 289) di mq. 7 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 16 map. 289 di mq. 7 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 19 map 354 (ex 11) di mq. 2 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 19 map. 11 di mq. 2 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
LETEY Livio nato a Allein il 04.12.1925 (quota 1/5)  
C.F.: LTY LVI 25T04 A205X  
Omissis  
LETEY Attilio nato a Allein il 08.03.1928 (quota 1/5)  
C.F.: LTY TTL 28C08 A205Q  
Omissis  
LETEY Maria nata a Allein il 22.08.1932 (quota 1/5)  
C.F.: LTY MRA 32M62 A205T  
Omissis  
LETEY Nella Maria nata a Allein il 19.08.1938 (quota 1/5)  
C.F.: LTY NLM 38M59 A205X  
Omissis  
LETEY Leria Anna nata Allein il 14.01.1930 (quota 1/5)  
C.F.: LTY LNN 30A54 A205B  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 36 (ex. punto 36)  
Fig. 19 map 8 (ex 8) di mq. 23 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 19 map. 8 di mq. 23 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DIEMOZ Giulia nata a Allein il 27.02.1927 (quota 1/1)  
C.F.: DMZ GLI 27B67 A205J  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

- 37 (ex. punto 37)  
Fg. 19 map 355 (ex 22) di mq. 161 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 19 map. 22 di mq. 161 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
DUNAND Paziente nato a Allein il 28.02.1922 (quota 1/2)  
C.F.: DNN PNT 22B28A205K  
Omissis  
DUNAND Olimpia nato a Aosta il 14.09.1924 (quota 1/2)  
C.F.: DNNLMP24P54A326E  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata.
- 38 (ex. punto 38)  
Fg. 15 map 488 (ex 116) di mq. 42 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 116 di mq. 42 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
PEAQUIN Lorenzo nato a Aosta il 26.04.1938 (quota 1/1)  
C.F.: PQN LNZ 38D26 A326C  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 39 (ex. punto 39)  
Fg. 15 map 503 (ex 89) di mq. 198 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 89 di mq. 198 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
CONCHATRE Dorino nato a Allein il 23.09.1928 (quota 1/2)  
C.F.: CNC DRN 28P23 A205M  
Omissis  
DIEMOZ Silvia nata a Allein il 12.11.1931 (quota 1/2)  
C.F.: DMZ SLV 31S52 A205D  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 40 (ex. punto 40)  
Fg. 15 map 457 (ex 227) di mq. 193 – S – C.T.  
Fg. 15 map 528 (ex 227) di mq. 96 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 15 map. 227 di mq. 289 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
ROLLIN Marino nato a Allein il 01.01.1943 (quota 1/1)  
C.F.: RLL MRN 43A01 A205J  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 41 (ex. punto 41)  
Fg. 19 map 353 (ex 9) di mq. 31 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 19 map. 9 di mq. 31 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
CONCHATRE Isimo nato a Allein il 11.12.1924 (quota 1/1)  
C.F.: CNC SMI 24T11 A205F  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- COMUNE DI DOUES: | COMMUNE DE DOUES
- 1 (ex. punto 1)  
Fg. 22 map 1202 (ex 1) di mq. 144 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 1 di mq. 144 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map 1178 (ex 49) di mq. 4 – Pri – C.T.

- a rettifica del citato Foglio 22 map. 49 di mq. 4 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato già intestati alla ditta  
COTTIN Ida Rosina nata a Allein il 01.07.1918 (quota 1/2)  
C.F.: CTT DSN 18L41 A205W  
Omissis  
COTTIN Rina Maria nata a Allein il 16.07.1922 (quota 1/2)  
C.F.: CTT RMR 22L56 A205J  
Omissis  
Indennità già liquidate e tassata
- 2 (ex. punto 2)  
Fig. 22 map 1201 (ex 2) di mq. 146 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 2 di mq. 146 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato già intestato alla ditta  
CONCHATRE Dorina Evelina Maria (quota 1/3)  
Nata ad Allein il 12.03.1932  
C.F.: CNC DNV 32C52 A205F  
Omissis  
FAVRE Erasmo nato a Doues il 04.06.1911 (quota 1/3)  
C.F.: FVR RSM 11H04 D356K  
Omissis  
FAVRE Germana nata a Douse il 08.07.1909  
C.F.: FVR GMN 09L48 D356Q  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 3 (ex. punto 3)  
Fig. 22 map 1184 (ex 55) di mq. 92 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 55 di mq. 92 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 22 map 1181 (ex 921) di mq. 68 – Pri – C.T.  
Fig. 22 map 1496 (ex 921) di mq. 23 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 921 di mq. 91 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato già intestati alla ditta  
VEYSENDAZ Franca nata a Etroubles il 12.11.1926 (quota 1/3)  
C.F.: VYS FNC 26S52 D444B  
Omissis  
COTTIN Romilda nata a Allein il 18.10.1926 (quota 1/3)  
C.F.: CTT RLD 26R58 A205T  
Omissis  
NEX Carolina nata a Stati Uniti il 18.09.1919 (quota 1/6)  
C.F.: NXE CLN 19P58 Z404U  
Omissis  
NEX Evalina nata a Stati Uniti il 22.06.1921 (quota 1/6)  
C.F.: NXE VLN 21H62 Z404L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
4. (ex. punto 4)  
Fig. 22 map 1187 (ex 903) di mq. 121 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 903 di mq. 121 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 22 map 1492 (ex 60) di mq. 10 – E.U. – Catasto Fabbricati  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 60 di mq. 10 (Catasto Fabbricati) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 22 map 1186 (ex 60) di mq. 125 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 60 di mq. 125 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 22 map 1509 (ex 43) di mq. 3 – S – C.T.  
Fig. 22 map 1209 (ex 43) di mq. 115 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 43 di mq. 118 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato

- Fg. 22 map 1498 (ex 53) di mq. 13 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 53 di mq. 13 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map 1212 (ex 51) di mq. 25 – P – C.T.  
Fg. 22 map 51 (ex 51 ) di mq. 13 – P – C.T.  
Fg. 22 map 1502 (ex 51) di mq. 36 – P – C.T.  
Fg. 22 map 1067 (ex 51) di mq. 23 – P – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 51 di mq. 97 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
CONCHATRE Sergio Vittorio nato a Allein il 04.10.1930 (quota 1/1)  
C.F.: CNC SGV 30R04 A205P  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
5. (ex. punto 5)  
Fg. 22 map 1508 (ex 37 ) di mq. 191 – S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 37 di mq. 191 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map 1185 (ex 57 ) di mq. 67 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 57 di mq. 67 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DIEMOZ Ida nata a Allein il 03.04.1921 (quota ½)  
C.F.: DMZ DIA 21D43 A205C  
Omissis  
DIEMOZ Letizia nata ad Allein il 27/01/1922 (quota ½)  
C.F.: DMZ LTZ 22A67 A205L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 6 (ex. punto 6)  
Fg. 22 map 1203 (ex 5 ) di mq. 6 – Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 37 di mq. 191 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
BIONA Ostilia Pasqualina Maria n. Allein il 19.07.1912 (quota 2/3)  
C.F.: BNI SLP 12L59 A205P  
Omissis  
BIONA Severina Maria nata a Allein il 24.03.1921 (quota 1/3)  
C.F.: BNI SRN 21C64 A205L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 7 (ex. punto 7)  
Fg. 22 map. 1507 (ex 36) di mq. 115 –S – C.T.115 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1506 (ex 35) di mq. 47 –S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 35 di mq. 47 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1191 (ex 66) di mq. 39 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 66 di mq. 39 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1486 (ex 926) di mq. 32 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 926 di mq. 32 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
ROBBIN Benito nato a Torino il 07.01.1930 (quota 1/1)  
C.F.: RBB BNT 30A07 L219I  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
8. (ex. punto 8)  
Fg. 22 map 1179 (ex 923) di mq. 32 –P – C.T.  
Fg. 22 map 923 (ex 923) di mq. 17 –P – C.T.  
Fg. 22 map. 1071 (ex 923) mq. 4 –P – C.T.  
Fg. 22 map. 1501 (ex 923) mq. 21 –P – C.T.

- a rettifica del citato Foglio 22 map. 923 di mq. 74 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DIEMOZ Ida nata a Allein il 17.05.1935 (quota 1/1)  
C.F.: DMZ DIA 35E57 A205V  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
9. (ex. punto 9)  
Fg. 22 map. 1213 (ex 52) di mq. 14 –area rur. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 52 di mq. 14 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1497 (ex 54) di mq. 1 –S – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 54 di mq. 1 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1493 (ex 922) di mq. 3 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 922 di mq. 3 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
NEX Evalina nata a Stati Uniti il 22.06.1921 (quota 1/1)  
C.F.: NXE VLN 21H62 Z404L  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 10 (ex. punto 10)  
Fg. 22 map. 1211 (ex 50) di mq. 13 –Pri – C.T.  
Fg. 22 map. 1500 (ex 50) di mq. 1 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 50 di mq. 14 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1194 (ex 68) di mq. 40 –Pri – C.T.  
Fg. 22 map. 1484 (ex 68) di mq. 64 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 68 di mq. 104 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
NEX Carolina nata a Stati Uniti il 18.09.1919 (quota 1/1)  
C.F.: NXE CLN 19P58 Z404U  
Indennità già liquidata e tassata
- 11 (ex. punto 11)  
Fg. 22 map 1190 (ex 65) di mq. 17 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 65 di mq. 17 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1189 (ex 64) di mq. 94 –Pri – C.T.  
Fg. 22 map. 1488 (ex 64) di mq. 5 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 64 di mq. 99 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 22 map. 1483 (ex 79) di mq. 10 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 79 di mq. 10 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
DUNAND Paziente nato a Allein il 28.02.1922 (quota ½)  
C.F.: DNNPNT22B28A205K  
Omissis  
DUNAND Olimpia nata a Aosta il 14/09/1924 (quota ½)  
C.F.: DNNLMP24P54A326E  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 12 (ex. punto 12)  
Fg. 22 map 1193 (ex 67) di mq. 104 –Pri – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 22 map. 67 di mq. 104 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
VEYSENDAZ Franca nata a Etroubles il 12.11.1926 (quota 1/3)  
C.F.: VYS FNC 26S52 D444B  
Omissis  
COTTIN Sidia nata a Allein il 24.11.1930 (quota 1/3)  
C.F.: CTSDI30S64A205T

Omissis

COTTIN Romilda nata a Allein il 18.10.1926

(quota 1/3)

C.F.: CTT RLD 26R58 A205T

Omissis

13 (ex. punto 13)

Fg. 22 map. 1188 (ex 63) di mq.29 –Pri – C.T.

a rettifica del citato Foglio 22 map. 63 di mq. 29 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato già intestato alla ditta

CONCHATRE Dorina Evelina Maria

(quota 1/1)

Nata ad Allein il 12.03.1932

C.F.: CNC DNV 32C52 A205F

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

B) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante, notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin.

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'Administration régionale et aux frais du bénéficiaire de l'expropriation, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Aosta, 21 febbraio 2018.

Fait à Aoste, le 21 février 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

Le président,  
Laurent VIÉRIN

---

**Decreto 21 febbraio 2018, n. 110.**

**Rettifica del Decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 1255, rep. 1257, del 23 dicembre 1987, recante: "Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin degli immobili necessari per la realizzazione della strada Doues-Valpelline da realizzarsi nel Comune di DOUES"- registrato ad AOSTA il 26.04.1988 al n. 1065 serie III.**

---

**Arrêté n° 110 du 21 février 2018,**

**modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1255 du 23 décembre 1987, réf. n° 1257, relatif à l'expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route allant de Doues à Valpelline, dans la Commune de DOUES, enregistré à AOSTE le 26 avril 1988 sous le n° 1065, série III.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

Omissis

decreta

arrête

A) Il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1255 Rep. 1257 del 23 dicembre 1987, registrato ad AOSTA il 26.04.1988 al n. 1065 serie III concernente la pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand Combin, ora Unité des Communes Valdôtaines Grand Combin dei terreni necessari al la-

A) Pour les raisons indiquées au préambule et à la suite des fractionnements susmentionnés, l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1255 du 23 décembre 1987, réf. n° 1257, relatif à l'expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin (désormais dénommée Unité des Communes valdôtaines



vori di realizzazione della strada Doues – Valpelline, da realizzarsi nel Comune di DOUES, a seguito dei sopraccitati frazionamenti e per le motivazioni suesposte, è rettificato come segue:

Grand-Combin), des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route allant de Doues à Valpelline, dans la Commune de DOUES, qui a été enregistré à AOSTE le 26 avril 1988 sous le n° 1065, série III, est modifié comme suit :

COMUNE DI DOUES

COMMUNE DE DOUES

- 1 (ex punto 1)  
Fig. 18 map. 262 (ex. 262) di mq. 355 - semin. irrig. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 262 di mq. 355 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fig. 18 map. 758 (ex. 243) di mq. 60 - prato – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 243 di mq. 60 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
BLANC Agostina nata a Doues il 04.10.1908 ( quota 1/1)  
C.F.: BLN GTN 08R44 D356U  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 2 (ex. punto 2)  
Fig. 18 map. 756 (ex. 239) di mq. 124 - prato irrig. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 239 di mq. 124 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
GERBAZ GIUSEPPE ROMANO nato a Doues il 04.01.1939 (quota 1/2)  
C.F.: GRB GPP 39A04 D356I  
Omissis  
CUAZ Emilio nato a Aosta il 04.02.1925 ( quota 1/2)  
C.F.: CZUMLE25B04A326F  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 3 (ex. punto 3)  
Fig. 18 map. 754 (ex. 241) di mq. 240 - prato irrig. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 241 di mq. 240 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta  
PEAQUIN COSTANTINO nato a Ollomont il 29.06.1905 (quota 1/1)  
C.F.: PQN CTN 05H29 G045I  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 4 (ex. punto 4)  
Fig. 20 map. 346 (ex. 139) di mq. 138 – seminativo - C.T.  
Fig. 20 map. 312 (ex. 139) di mq. 143 – seminativo – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 20 map. 139 di mq. 281 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta  
VAGNEUR Anna nata a Doues il 15.06.1936 ( quota 1/1)  
C.F.: VGN NNA 36H55 D356R  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata
- 5 (ex punto 5)  
Fig. 18 map. 470 (ex.228) di mq 2 – pascolo – C.T.  
Fig. 18 map. 761 (ex.228) di mq.7 – pascolo – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 228 di mq. 9 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già identificati alla ditta  
ABRAM Richard nato a Doues il 20.11.1946 ( quota 1/1)  
C.F.: BRM RHR 46S20 D356Q

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

6 (ex. punto 6)

Fg. 18 map. 768 (ex. 359) di mq. 55 - prato irrig - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 359 di mq. 55 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta

GERBAZ Maria Alina nata a Gignod il 09.02.1914

( quota 1/1)

C.F.: GRB MLN 14B49 E029O

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

7 (ex punto 7)

Fg. 18 map. 764 (ex. 229) di mq. 36 - prato irrig. - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 229 di mq. 36 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta

LETEY OLGA nata a Marcheline Au Pont (Belgio) il 10.04.1913

(quota 1/1)

C.F.: LTY LGO 13D50 Z103F

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

8 (ex. punto 8)

Fg. 18 map. 766 (ex. 238) di mq. 41 - prato irrig. - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 238 di mq. 41 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 18 map. 388 (ex. 388) di mq. 135 - prato irrig. - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 388 di mq. 135 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato

Fg. 18 map. 759 (ex. 392) di mq. 128 - prato irrig. - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 392 di mq. 128 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta

BRACCO Carolina nata a Torino il 22.12.1918

( quota 1/1)

C.F.: BRCCLN 18T62 L219I

Omissis

Indennità già liquidata e tassata

9 (ex punto 9)

Fg. 19 map. 564 (ex. 175) di mq. 264 - seminativo - C.T.

a rettifica del citato Foglio 19 map. 175 di mq. 264 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 18 map. 559 (ex. 202) di mq. 120 - seminativo - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 202 di mq. 120 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 18 m. 485 (ex. 207) mq. 102 prato irrig.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 207 di mq. 102 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 18 m. 514 (ex. 275) mq. 137 prato irrig.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 275 di mq. 137 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
Fg. 18 m. 515 (ex. 276) mq. 11 bosco ceduo

a rettifica del citato Foglio 18 map. 276 di mq. 11 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestati alla ditta

ARBANEY Ernesto nato a Doues il 04.09.1920

C.F.: RBN RST 20P04 D356U

Omissis

Indennità già liquidate e tassata

10 (ex. punto 10)

Fg. 18 map. 495 (ex. 273) di mq. 56 - prato irrig - C.T.

a rettifica del citato Foglio 18 map. 273 di mq. 56 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta

GERBAZ MARIA Celina nata a Doues il 04.11.1906  
C.F.: GRB MCL 06S44 D356S  
Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

11 (ex. punto 11)  
Fg. 13 map. 687 (ex. 490) di mq. 24 - prato irrig. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 13 map. 490 di mq. 24(Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta

BLANC Onorina nata a Doues il 06.01.1908 ( quota1/5)  
C.F.: BLN NRN 08A46 D356U

Omissis  
BLANC Zenobia nata a Doues il 21.10.1904 (quota 1/5)  
C.F.: BLN ZNB 04R61 D356W

Omissis  
BRYER Delia Maria nata a Doues il 27.04.1932 (quota 1/5)  
C.F.: BRY DMR 32D67 D356S

Omissis  
BRYER Innocenza Maria nata a Doues il 08.07.1928 (quota 1/5)  
C.F.: BRYNCN28L48D356M

Omissis  
BLANC Maria Rosina nata a Doues il 03.11.1909 (quota 1/5)  
C.F.: BLN MRS 09S43 D356C

Omissis  
Indennità già liquidate e tassata

12 (ex. punto 12)  
Fg. 18 map. 527 (ex. 211) di mq. 183 - prato irrig. – C.T.  
a rettifica del citato Foglio 18 map. 211 di mq. 183 (Catasto Terreni) in quanto non correttamente identificato  
già intestato alla ditta

ROLLIN Paola nata a Aosta il 27.02.1955 ( quota 1/1)  
C.F.: RLLPLA55B67A326D

Omissis  
Indennità già liquidata e tassata

B) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante, notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 21 febbraio 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'Administration régionale et aux frais du bénéficiaire de l'expropriation, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 21 février 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

**Decreto 23 marzo 2018, n. 174.**

**Rinnovo, in sanatoria, per la durata di anni trenta in favore della Signora Patrizia DOMAINE, di SAINT-PIERRE, della concessione di derivazione d'acqua dal canale Muneresse del medesimo Comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita al Signor Aldo DOMAINE con il decreto del Presidente della Regione n. 210 in data 23 marzo 1996 e scaduta in data 31.01.2007.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, in sanatoria, alla Signora Patrizia DOMAINE, erede del Signor Aldo DOMAINE, la concessione di derivazione d'acqua dal canale Muneresse, in Comune di SAINT-PIERRE, nel periodo dal 1° ottobre al 30 aprile, di moduli massimi 1,06 (litri al minuto secondo centosei), medi 0,55 (litri al minuto secondo cinquantacinque) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 0,3208 (litri al minuto secondo trentaduevirgolazerootto) per la produzione, sul salto di metri 36,50, della potenza nominale media annua di kW 11,48, da utilizzarsi per il riscaldamento dell'abitazione di proprietà della richiedente, nonché per la produzione di acqua calda e ad uso igienico sanitario.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del 31 gennaio 2007, data di scadenza dell'originaria subconcessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 3523/DDS del 24 febbraio 2018. La Signora Patrizia DOMAINE dovrà continuare a corrispondere, in favore della Regione, l'annuo canone che già corrisponde, sulla potenza nominale media annua di kW 11,48 sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

**Arrêté n° 174 du 23 mars 2018,**

**portant régularisation de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal Muneresse, dans la Commune de Saint-Pierre, à usage hydroélectrique, accordée à M. Aldo DOMAINE par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 210 du 23 mars 1996 et dont la validité a expiré le 31 janvier 2007, et renouvellement, pour trente ans, de ladite autorisation en faveur de Mme Patrizia DOMAINE de SAINT-PIERRE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation du canal Muneresse, dans la Commune de SAINT-PIERRE, du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril, de 1,06 module d'eau (cent six litres par seconde) au maximum, de 0,55 module d'eau (cinquante-cinq litres par seconde) en moyenne pendant la période de dérivation et de 0,3208 module d'eau (trente-deux litres et huit centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 36,50 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 11,48 kW par an en vue du chauffage de la résidence propriété de Mme Patrizia DOMAINE, héritière de M. Aldo DOMAINE, de la production d'eau chaude et de l'utilisation à des fins hygiéniques et sanitaires, est renouvelée, à titre de régularisation, en faveur de ladite héritière.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans, à compter de la date d'expiration de l'autorisation initiale, à savoir le 31 janvier 2007, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Mme Patrizia DOMAINE est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 3523/DDS du 24 février 2018 et de continuer à verser à la Région la redevance annuelle qu'elle verse déjà, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 11,48 kW par an, et sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

**Decreto 23 marzo 2018, n. 175.**

**Concessione, sino al 16 settembre 2045, ai Signori Augusto CRÉTIER, Rita RONC, di QUART e alla Società LA MONTAGNE S.s., di DOUES, di derivazione d'acqua dal torrente Promiod e da una sorgente, in Comune di CHÂTILLON, ad uso idroelettrico, potabile, igienico-sanitario e irriguo, a servizio dell'alpeggio denominato Champ, in variante sostanziale rispetto alla concessione/subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 331/2015.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

Decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso ai signori Augusto CRÉTIER e Rita RONC, di QUART e alla Società LA MONTAGNE S.s., di DOUES, a variante sostanziale della concessione/subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 331 in data 17 settembre 2015, di derivare:

- a) nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, dal torrente Promiod, in Comune di CHÂTILLON, complessivi moduli costanti e continui 0,22 (22 l/s), che, rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, determinano una portata media annua di 0,129 moduli (12,9 l/s), ad uso idroelettrico, igienico sanitario ed irriguo, precisando che di questi solo moduli medi annui 0,08 (8 l/s) vengono destinati alla produzione di energia idroelettrica, sviluppando, sul salto di metri 78,50, una potenza nominale media annua pari a 6,16 kW;
- b) nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, dalla sorgente ubicata sul terreno censito al foglio n. 2, mappale 20, del N.C.T. del Comune di CHÂTILLON, moduli costanti e continui 0,02 (2 l/s), che, rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, determinano una portata media annua di 0,012 moduli (1,2 l/s), da destinare all'approvvigionamento idropotabile dei fabbricati che costituiscono l'alpeggio Champ.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha durata sino al 16 settembre 2045, data di scadenza dell'originaria concessione. I concessionari dovranno corrispondere, in favore della Regione, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di variante, l'annuo canone in ragione di euro 19,91 per kW sulla po-

**Arrêté n° 175 du 23 mars 2018,**

**accordant, jusqu'au 16 septembre 2045, à M. Augusto CRÉTIER et à Mme Rita RONC de QUART, ainsi qu'à La Montagne ss, dont le siège est à DOUES, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Promiod, ainsi que d'une source, dans la Commune de CHÂTILLON, à usage hydroélectrique, potable, hygiénique, sanitaire et d'irrigation, au profit de l'alpage dénommé « Champ », à titre de modification de l'autorisation, par concession et sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 331 du 17 septembre 2015.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession et sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 331 du 17 septembre 2015, M. Augusto CRÉTIER et Mme Rita RONC de QUART, ainsi que *La Montagne ss*, dont le siège est à DOUES, sont autorisés à dériver :

- a) Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année, du Promiod, dans la Commune de CHÂTILLON, 0,22 module d'eau (22 l/s) constant et continu, pour un débit de 0,129 module d'eau (12,9 l/s) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, hygiénique, sanitaire et d'irrigation ; seulement 0,08 module d'eau (8 l/s) est destiné à la production, sur une chute de 78,5 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 6,16 kW par an ;
- b) Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année, de la source située sur le terrain inscrit au nouveau cadastre des terrains de la Commune de CHÂTILLON à la feuille 2, parcelle 20, 0,02 module d'eau (2 l/s) constant et continu, pour un débit de 0,012 module d'eau (1,2 l/s) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, pour l'approvisionnement en eau potable des bâtiments qui constituent l'alpage dénommé « Champ ».

Art. 2

L'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté expire le 16 septembre 2045, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage hydroélectrique, les concessionnaires sont tenus de verser à l'avance, à Région, à compter de la date du présent arrêté,

tenza nominale media annua di 6,16 kW, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1587 del 15 novembre 2017, per l'utilizzo idroelettrico, soggetto a revisione periodica.

Nessun canone è dovuto per l'uso irriguo e igienico-sanitario, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2018, n. 1114.**

**Autorizzazione alla Società Idroelettrica Brusson, ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico interrato a 15 KV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica Brusson, in località Graine nel Comune di BRUSSON – Linea n. 652 BIS.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Idroelettrica Brusson S.r.l. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva l'impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento alla nuova centrale Idroelettrica Brusson, in località Graine nel Comune di BRUSSON – Linea 652 BIS;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata

une redevance annuelle calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 6,16 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1587 du 15 novembre 2017 pour chaque kW, à savoir 19,91 euros, et périodiquement actualisée.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage d'irrigation, hygiénique et sanitaire, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1114 du 6 mars 2018,**

**autorisant Société Idroelettrica Brusson srl, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter, à titre définitif, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 652 bis en vue du branchement de la nouvelle centrale hydroélectrique dénommée « Brusson » et située à Graines, dans la Commune de BRUSSON.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET  
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Société Idroelettrica Brusson srl est autorisée à exploiter, à titre définitif, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 652 bis en vue du branchement de la nouvelle centrale hydroélectrique dénommée « Brusson » et située à Graines, dans la Commune de BRUSSON.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au res-



alle seguenti condizioni e prescrizioni:

- a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società Idroelettrica Brusson S.r.l. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società Idroelettrica Brusson S.r.l. dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
  4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Idroelettrica Brusson S.r.l.
  5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2018, n. 1416.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL Spa, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in fraz. Chaméran nel Comune di CHÂTILLON. Linea 804.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

pect des conditions et des prescriptions ci-après :

- a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *Società Idroelettrica Brusson srl* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - c) *Società Idroelettrica Brusson srl* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
  4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Società Idroelettrica Brusson srl*.
  5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**Acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 804 en vue du branchement du nouveau poste dénommé « Fornace » et situé à Chaméran, dans la Commune de CHÂTILLON.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET  
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 29 dicembre 2017 l'impianto elettrico MT/BT n. 804 per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in frazione Chaméran nel Comune di CHÂTILLON, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati en-

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à construire, à titre définitif, et à exploiter, à titre provisoire, comme il appert du plan technique présenté le 29 décembre 2017, la ligne électrique MT/BT n° 804 en vue du branchement du nouveau poste dénommé « Fornace » et situé à Chaméran, dans la Commune de CHÂTILLON, dans le respect des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *DEVAL SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans

tro cinque anni dalla medesima data;

- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 22 gennaio 2018, n. 59.**

**Designazione, ai sensi della l.r. 11/1997, dei rappresentanti della Regione in seno al Comitato dei garanti previsto dall'articolo 29 della l.r. 22/2010 e dall'articolo 30**

le délai de cinq ans à compter de la même date ;

- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 59 du 22 janvier 2018,**

**portant désignation, pour cinq ans, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, des représentants de la Région au sein du Comité des garanti prévu par l'art. 29**

**del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Regione Valle d'Aosta del 5/10/2011, per un quinquennio. Prenotazione della spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare, ai sensi della L.R. 11/1997, il prof. Michele VELLANO in qualità di Presidente e la prof.ssa Chiara MAURI in qualità di Presidente supplente del Comitato dei garanti previsto dall'articolo 29 della L.R. 22/2010 e dall'articolo 30 del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Regione Valle d'Aosta del 5/10/2011, per un quinquennio;
2. di prenotare, per gli anni 2018, 2019 e 2020 la spesa di Euro 3.000,00 (tremila/00), corrispondente al compenso annuale forfettario lordo del Presidente del Comitato di cui al punto 1), sul capitolo n. U0017294 "Spese per i compensi dei Comitati di comparto (garanti, unico di garanzia, telelavoro e politiche contrattuali)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2018/2020, che presenta la necessaria disponibilità;
3. di approvare altresì la spesa di Euro 3.000,00 per gli anni 2021 e 2022, per il pagamento del compenso annuale al Presidente del Comitato dei Garanti, per la quale saranno previsti appositi stanziamenti per la copertura della stessa sui capitoli dei futuri bilanci della Regione.

---

**Délibération n° 283 du 15 mars 2018,**

**portant nomination, pour trois exercices sociaux, des représentants de la Région au sein du conseil d'administration de « Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV s.p.a. », au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

**de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et par l'art. 30 du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et des organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signé le 5 octobre 2011, ainsi que réservation de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Michele Vellano et Mme Chiara Mauri sont nommés, respectivement, président et présidente suppléante au sein du Comité des garants prévu par l'art. 29 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et par l'art. 30 du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et des organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signé le 5 octobre 2011, et ce, pour cinq ans.
2. La dépense de 3 000 euros (trois mille euros et zéro centime), correspondant à la rémunération annuelle forfaitaire brute du président du Comité visé au point 1, est réservée, au titre de 2018, de 2019 et de 2020, sur le chapitre U0017294 « Dépenses pour la rémunération des membres des comités des collectivités et organismes publics du statut unique (Comité des garants, Comité unique de garantie, Comité pour le télétravail et Comité pour les politiques contractuelles) » du budget de gestion 2018/2020 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
3. La dépense de 3 000 euros est approuvée, au titre de 2021 et de 2022, pour la rémunération annuelle du président du Comité des garants ; ladite dépense sera couverte par les crédits qui seront prévus à cet effet sur les chapitres des budgets futurs de la Région.

---

**Deliberazione 15 marzo 2018, n. 283.**

**Nomina, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, dei rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione di Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV S.p.a., per tre esercizi sociali.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. Les personnes indiquées ci-après sont appelées à représenter la Région au sein du Conseil d'administration de *Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV SpA*:
  - M. Paolo VIETTI, en qualité de président,
  - M. Walter Giovanni DUFOUR et M. Filippo GERARD, en qualité de conseillers, et ce, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 et pour trois exercices sociaux ;
2. La présente délibération n'entraîne aucune dépense directe à la charge du budget de la Région, car l'éventuelle rémunération des représentants en cause est à la charge du budget de la société concernée.

---

---

**Délibération n° 319 du 19 mars 2018,**

portant nomination, pour une période de cinq ans, de M. Henri DONDEYNAZ en qualité de commissaire aux comptes de la Fondation Grand-Paradis et de M. Pierluigi BERZIERI en qualité de commissaire aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. M. Henri DONDEYNAZ est appelé à représenter la Région en qualité de commissaire aux comptes de la Fondation Grand-Paradis et M. Pierluigi BERZIERI est appelé à représenter la Région en qualité de commissaire aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic et ce au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 et pour une période de cinq ans ;
2. La présente délibération n'entraîne aucune dépense directe à la charge du budget de la Région, car l'éventuelle rémunération des représentants en cause est à la charge du budget des organismes concernés.

---

---

**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 327.**

Variations al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

1. di nominare le persone sottoindicate, in qualità di rappresentanti della Regione, in seno al Consiglio di amministrazione di *Raccordo autostradale Valle d'Aosta – RAV s.p.a.*:
  - il Sig. Paolo VIETTI, in qualità di Presidente;
  - i Sigg. Walter Giovanni DUFOUR e Filippo GÉRARD, in qualità di consiglieri, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, e per tre esercizi sociali;
2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale in quanto gli eventuali compensi dei rappresentanti della Regione sopra nominati sono a carico del bilancio della società in argomento.

---

---

**Deliberazione 19 marzo 2018, n. 319.**

Nomina, per un quinquennio, dei Sigg. Henri DONDEYNAZ e Pierluigi BERZIERI in qualità di revisori dei conti rispettivamente della Fondazione Grand-Paradis e del Parco naturale Mont-Avic, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare per un quinquennio, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i Sigg. Henri DONDEYNAZ e Pierluigi BERZIERI in qualità di revisori dei conti, rappresentanti della Regione, rispettivamente della Fondazione Grand-Paradis e del Parco naturale Mont-Avic;
2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale in quanto gli eventuali compensi dei rappresentanti della Regione sono a carico del bilancio degli enti in questione.

---

---

**Délibération n° 327 du 26 mars 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTE DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022024	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1997 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSNAZIONALE SPAZIO ALPINO 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	204,22 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota Stato spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma di Cooperazione transnazionale Spazio alpino 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (trasferimenti correnti).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	E0022025	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSNAZIONALE SPAZIO ALPINO 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	1.157,25 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota FESR spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma di Cooperazione transnazionale Spazio alpino 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (trasferimenti correnti).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020366	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLLO STATO PER INTERVENTI SUL FONDO NAZIONALE PER L'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71 15 00 - FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	C €	32.670,00 32.670,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi, relativi al 4° trimestre 2017, erogati dal Ministero dell'Interno per provvedere all'affidamento di servizi per l'ospitalità di minori stranieri non accompagnati presenti sul territorio regionale (somme già riscosse: quietanza n. 4288 del 1/03/2018 - accertamento n. 2107/2018).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022271	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER LA REALIZZAZIONE DI UN CONVITTO ANNESSO AL POLO SCOLASTICO UNICO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO, NEL COMUNE DI VERRÈS, NELL'AMBITO DELLA POLITICA REGIONALE DI SVILUPPO 2014/2020 E DELLA STRATEGIA DELL'AREA INTERNA "BASSA VALLE"	61 03 00 - OPERE EDILI	C €	25.128,84 25.128,84	58.633,95	1.017.042,03	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma assegnata dallo Stato per la realizzazione di un convitto annesso al Polo scolastico unico di istruzione secondaria di secondo grado, nel comune di Verrès (APQ approvato con D.G.R. n. 1678/2017).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0016420	TRASFERIMENTI CORRENTI PER L'ATTIVITA' NAZIONALE DI RILEVAZIONE DEGLI APPENDIMENTI NELLA SCUOLA PRIMARIA E SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTEENDENZA AGLI STUDI	C €	36.170,00 36.170,00	0,00	0,00	Iscrizione dei fondi previsti nella Convenzione tra l'Invalsi e la Regione Valle d'Aosta, da utilizzare per la remunerazione degli incarichi di osservatore esterno delle rilevazioni del sistema nazionale di valutazione relative all'a.s. 2017/2018 (somma preventivata pari ad euro 36.170,00).
<b>Totale</b>						C €	<b>95.330,31</b> <b>93.968,84</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>	

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022440	SPESA PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSNAZIONALE SPAZIO ALPINO 2014/20 - QUOTA STATO	63 00 00 - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	C	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'organizzazione di eventi, pubblicità e trasferite nell'ambito del progetto LINKS4SOILS finanziato dal Programma di Cooperazione transnazionale Spazio alpino 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
						€	204,22	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022439	SPESA PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSNAZIONALE SPAZIO ALPINO 2014/20 - QUOTA FESR	63 00 00 - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	C	1.157,25	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'organizzazione di eventi, pubblicità e trasferite nell'ambito del progetto LINKS4SOILS finanziato dal Programma di Cooperazione transnazionale Spazio alpino 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
						€	0,00	0,00	0,00

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021180	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO DI SERVIZI DI ASSISTENZA SOCIALE PRESSO LE STRUTTURE DESTINATE ALL'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71 15 00 - FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	C €	32.670,00 32.670,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi, erogati dal Ministero dell'Interno per il 4° trimestre 2017, necessari per provvedere all'affidamento di servizi per l'ospitalità di minori stranieri non accompagnati presenti sul territorio regionale
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	03 - EDILIZIA SCOLASTICA	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.L. U0023135	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LA REALIZZAZIONE DI UN CONVITTO ANNESSO AL POLO SCOLASTICO UNICO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO NEL COMUNE DI VERRÉS	61 03 00 - OPERE EDILI	C €	25.128,84 25.128,84	58.633,95	1.017.042,03	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la quota di partecipazione statale per la realizzazione di un convitto annesso al polo scolastico unico di istruzione secondaria di secondo grado, nel comune di Verrés.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0019846	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALL'INVALSI (ISTITUTO NAZIONALE PER LA VALUTAZIONE DEL SISTEMA DI ISTRUZIONE) PER LA CORRESPONSIONE DEI COMPENSI AI DOCENTI OSSERVATORI ESTERNI PER L'ATTIVITA' NAZIONALE DI RILEVAZIONE DEGLI APPRENDIMENTI NELLA SCUOLA SECONDARIA	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C €	27.014,86 27.014,86	0,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dall'Invalsi a favore della Regione Valle d'Aosta per pagare i compensi relativi agli incarichi degli osservatori esterni delle rilevazioni del sistema nazionale di valutazione per l'a.s. 2017/2018 nelle classi delle scuole secondarie di primo grado e secondarie di secondo grado.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0019845	SPESE PER LA CORRESPONSIONE DEI COMPENSI AI DOCENTI OSSERVATORI ESTERNI PER L'ATTIVITA' NAZIONALE DI RILEVAZIONE DEGLI APPRENDIMENTI NELLA SCUOLA PRIMARIA	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAIN TENDENZA AGLI STUDI	9.155,14 9.155,14	0,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dall'Invalsi a favore della Regione Valle d'Aosta per pagare i compensi relativi agli incarichi degli osservatori esterni delle rilevazioni del sistema nazionale di valutazione per l'a.s. 2017/2018 nelle classi primarie.	
<b>Totale</b>						<b>C</b>	<b>95.330,31</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>	
						<b>€</b>	<b>93.968,84</b>			

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	25.128,84	58.633,95	1.017.042,03
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	C	1.157,25	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	69.044,22	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>95.330,31</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	03 - EDILIZIA SCOLASTICA	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 25.128,84	58.633,95	1.017.042,03	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 36.170,00	0,00	0,00	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILINIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 32.670,00	0,00	0,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 1.361,47	0,00	0,00	
			<b>C 95.330,31</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE				
		2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C 1.157,25	0,00	0,00		
		€ 0,00				
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 25.128,84	58.633,95	1.017.042,03		
		€ 25.128,84				
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 69.044,22	0,00	0,00		
		€ 68.840,00				
		<b>C 95.330,31</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>		
		<b>€ 93.968,84</b>				

C = Competenza

€ = Cassa



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO										
SPESA		T IOOIL.P.G		AMLRM.T.T		DIDLEL		IT AL.MDL.V.GEE.W.M.2IL.P.G		
								0189	018-	0101
15	WDDMC2IL.P.G.VZ.IMDDL.V.EEL.VDCZ.IL	10	VV.EDM.V.MZ.IP.VZ.IVODMC2IL.P.G.V.L.P.V.CP.INGMOID.M			8	WAGOG.V.L.MVCP.DI	'U871,11 'U871,11	1,11	1,11
1-	WNECAAL.VL.ODGP.I4IEGVDCDGE.V.GEV.DGMIDL.ML.VZ.GEEB.T.4IGP.DG	18	VZ.I6CO.VZ.GEV.CLEL			8	WAGOG.V.L.MVCP.DI	8.'U8,57 1,11	1,11	1,11
15	WDDMC2IL.P.G.VZ.IMDDL.V.EEL.VDCZ.IL	1'	VZ.IE12I.V5.LE.CD15			0	WAGOG.V.L.P.DL.V.AID.EG	03.809,95 03.809,95	39.U' ,-3	8.187.150,1'
80	VZ.IMDI.VL.51.EI.VL.EI.51.HG.VL.51.EI.VL.6.T.IREI	18	VV.DGMN.GP.DI.VAGM.BF.6.P.21.VGV.TIP.L.MVAGM.V.OEIP.IZL			8	WAGOG.V.L.MVCP.DI	'0.U71,11 '0.U71,11	1,11	1,11
								<b>C</b>	<b>58.633,95</b>	<b>1.017.042,03</b>
								<b>€</b>	<b>93.968,84</b>	

C = Competenza

€ = Cassa

**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 328.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 328 du 26 mars 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020273	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDOSOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA UE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-1.000.000,00 -1.000.000,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota UE del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo al fine di attuare gli interventi previsti dalla dec. ue C (2014) 9921
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020278	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA STATO	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-700.000,00 -700.000,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota statale del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo al fine di attuare gli interventi previsti dalla dec. ue C (2014) 9921
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020219	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014- 2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-300.000,00 -300.000,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è strumentale alla corretta imputazione a bilancio delle risorse della quota di cofinanziamento regionale del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo al fine di attuare gli interventi previsti dalla dec. ue C (2014) 9921

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZI ONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023129	SPESA PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI MEZZI DI TRASPORTO UTILIZZATI ESCLUSIVAMENTE PER ATTIVITA' DI CONTROLLO A.I.A. (AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE) DI COMPETENZA DEL CORPO FORESTALE- SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	32 03 00 - POLITICHE DEL LAVORO	C	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota UE del Fondo Sociale Europeo da destinare al finanziamento di un bando per assegnare contributi a imprese per l'assunzione di lavoratori
						€	1.000.000,00	1.000.000,00	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZI ONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023130	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE, IN DEMINIMIS, PER L'ASSUNZIONE DI LAVORATORI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA UE	32 03 00 - POLITICHE DEL LAVORO	C	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota statale del Fondo Sociale Europeo da destinare al finanziamento di un bando per assegnare contributi a imprese per l'assunzione di lavoratori
						€	700.000,00	700.000,00	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZI ONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023131	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE, IN DEMINIMIS, PER L'ASSUNZIONE DI LAVORATORI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014- 2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA STATO	32 03 00 - POLITICHE DEL LAVORO	C	0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili le risorse della quota di cofinanziamento regionale del Fondo Sociale Europeo da destinare al finanziamento di un bando per assegnare contributi a imprese per l'assunzione di lavoratori
						€	300.000,00	300.000,00	

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
<b>Totale</b>						<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
						<b>€</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

C = Competenza  
€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	2.000.000,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	-2.000.000,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	2.000.000,00	0,00	0,00
			€	2.000.000,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	-2.000.000,00	0,00	0,00
			€	-2.000.000,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza  
€ = Cassa



**Deliberazione 26 marzo 2018, n. 329.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 329 du 26 mars 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0008763	SPESA PER IL RESTAURO, LA MANUTENZIONE, L'ALLESTIMENTO E GLI INTERVENTI RELATIVI ALLA VALORIZZAZIONE DEGLI IMMOBILI DI INTERESSE ARCHITETTONICO, ARTISTICO E STORICO, DI PROPRIETA' REGIONALE.	52 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	€	-16.138,16		La variazione in diminuzione è possibile in quanto, al momento, relativamente agli impegni assunti, non sono previste liquidazioni imminenti.
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0004398	SPESA PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMMOBILI DI PROPRIETA' REGIONALE (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	52 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	€	16.138,16		La variazione in aumento è necessaria al fine di procedere alla liquidazione di fatture relative a impegni precedentemente assunti.
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	04 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021202	SPESA PER LA GESTIONE DELLE POSTAZIONI DI RADIOTELECOMUNICAZIONI	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€	-11.580,24		La variazione in diminuzione è possibile in quanto non pregiudica le spese previste sul capitolo
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022200	SPESA PER LA GESTIONE E LA MANUTENZIONE ADEGUATIVA DEI SISTEMI SIRVE (RICETTE VETERINARIE) E SIBS (BONIFICA SANITARIA)	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€	11.580,24		La variazione in aumento permetterà la copertura delle somme da corrispondere alla società IN.VA. nell'ambito dell'affido per la manutenzione adeguativa dei sistemi SIRVE (ricette veterinarie) e SIBS (bonifica sanitaria)
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	04 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0020280	SPESA PER LA REALIZZAZIONE DI INFRASTRUTTURE TELEMATICHE (BANDA LARGA) NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€	-181.867,16		La variazione in diminuzione è possibile in quanto non pregiudica le spese previste sul capitolo

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022329	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI SISTEMI INFORMATIVI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ 71.043,34			La variazione in aumento permetterà la copertura delle somme da corrispondere alla società IN.VA. nell'ambito dell'affido per l'evoluzione del sistema "SISPREG2014"
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021226	SPESE PER LA PROGETTAZIONE DELL'ARCHITETTURA INFORMATICA DEL SISTEMA INFORMATIVO SISTAR-VDA, SVILUPPO SOFTWARE E REALIZZAZIONE DELL'ARCHIVIO DEGLI STUDI E DELLE RICERCHE REGIONALI	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ 9.333,33			La variazione in aumento permetterà la copertura delle somme da corrispondere alla società IN.VA. nell'ambito dell'affido per la manutenzione e assistenza del sistema informativo SISTAR- VDA (sviluppo software e realizzazione dell'archivio degli studi e delle ricerche regionali)
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022328	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI SISTEMI INFORMATIVI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ 101.490,49			La variazione in aumento permetterà la copertura delle somme da corrispondere alla società IN.VA. nell'ambito dell'affido per l'evoluzione del sistema "SISPREG2014"
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	04 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0020279	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INFRASTRUTTURE TELEMATICHE (BANDA LARGA) NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ -400.000,00			La variazione in diminuzione è possibile in quanto non pregiudica le spese previste sul capitolo

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0007406	SPESE PER GLI SVILUPPI IN AMBITO INFORMATICO E TELEMATICO A SUPPORTO DELLE STRUTTURE DELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ 400.000,00			La variazione in aumento permetterà la copertura delle somme da corrispondere nell'ambito degli interventi ancora da approvare, previsti nella programmazione di settore
<b>Totale</b>						€	<b>-0,00</b>		

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 16.138,16		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANTARIA	1 - SPESE CORRENTI	€ 11.580,24		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -16.138,16		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	04 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -581.867,16		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	04 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	1 - SPESE CORRENTI	€ -11.580,24		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 581.867,16		
<b>Totale</b>			€	<b>0,00</b>	

€ = Cassa

**Deliberazione del 26 marzo 2018, n. 330.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/1 e B/1 alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/2 e B/2 alla presente deliberazione;
- 3) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/3 e B/3 alla presente deliberazione;
- 4) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 330 du 26 mars 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de la réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A1 et B1.
- 2) Les rectifications du document technique d'accompagnement dudit budget sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A2 et B2.
- 3) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A3 et B3.
- 4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

Allegato A - REGIONE

pag. 1

Struttura dirigenziale: CATALOGO BENI CULTURALI

Creditore : PARROCCHIA DI VALGRISENCHE (cod. cred. 21375)

Euro 56.600,00

Impegno n. 1457 del 2006 disposto con DGR n. 4203 del 16/12/2005 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0009256  
(MISSIONE 5 Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali -  
PROGRAMMA 01 Valorizzazione dei beni di interesse storico -  
MACROAGGREGATO 203 Contributi agli investimenti, Titolo II, PDC  
U.2.03.04.01.001)

Creditore : PARROCCHIA DELLA MADDALENA-LA MAGDELEINE (cod. cred. 33127)

Euro 20.215,04

Impegno n. 7900 del 2004 disposto con DGR n. 4296 del 29/11/2004 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0009256  
(MISSIONE 5 Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali -  
PROGRAMMA 01 Valorizzazione dei beni di interesse storico -  
MACROAGGREGATO 203 Contributi agli investimenti, Titolo II, PDC  
U.2.03.04.01.001)

Struttura dirigenziale: DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E  
TERRITORIO

Creditore : COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN (cod. cred. 00732)

Euro 1.542,76

Impegno n. 612 del 2005 disposto con DGR n. 3112 del 25/08/2003 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U00009646  
(MISSIONE 9 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente  
- PROGRAMMA 01 Difesa del suolo - MACROAGGREGATO 203 Contributi agli  
investimenti, Titolo II, PDC U.2.03.01.02.003)

Struttura dirigenziale: OPERE STRADALI

Creditore : BLANC FRANCO (cod. cred. 12665)

Euro 15.565,21

Impegno n. 819 del 2005 disposto con PD n. 2317 del 12/05/2004 e DGR n. 672 del 24/02/2003 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0001116



pag. 2

(MISSIONE 10 Trasporti e diritto alla mobilità - PROGRAMMA 05 Viabilità e infrastrutture stradali - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.012)

Creditore : DANNAZ RENATO (cod. cred. 05804)

Euro 8.239,14

Impegno n. 819 del 2005 disposto con PD n. 2317 del 12/05/2004 e DGR n. 672 del 24/02/2003 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0001116 (MISSIONE 10 Trasporti e diritto alla mobilità - PROGRAMMA 05 Viabilità e infrastrutture stradali - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.012)

ALLEGATO A/ 1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C -102.162,15 € -102.162,15	0	0
5 TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 76.815,04 € 76.815,04	0	0
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 1.542,76 € 1.542,76	0	0
10 TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 23.804,35 € 23.804,35	0	0

C = COMPETENZA  
€ = CASSA

ALLEGATO A/2 - VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/ MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE	C -102.162,15	0	0
5 TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 76.815,04	0	0
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 DIFESA DEL SUOLO	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 1.542,76	0	0
10 TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 23.804,35	0	0

C = COMPETENZA

ALLEGATO A/3 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	PDC	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPEGNO REISCRITTO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
								2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE	U0002379	-	FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENTI - SPESE DI INVESTIMENTO	04420500 GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO- PATRIMONIALE	-	C -102.162,15 € -102.162,15		
5 TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0009256	U.2.03.04.01.001	CONTRIBUTI PER IL RESTAURO DI BENI CULTURALI DI INTERESSE RELIGIOSO APPARTENENTI AD ENTI ED ISTITUZIONI ECCLESIASTICHE	05521200 CATALOGO BENI CULTURALI	2018/7759	C 56.600,00 € 56.600,00		
5 TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0009256	U.2.03.04.01.001	CONTRIBUTI PER IL RESTAURO DI BENI CULTURALI DI INTERESSE RELIGIOSO APPARTENENTI AD ENTI ED ISTITUZIONI ECCLESIASTICHE	05521200 CATALOGO BENI CULTURALI	2018/7764	C 20.215,04 € 20.215,04		
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 DIFESA DEL SUOLO	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0009646	U.2.03.01.02.003	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI AD AMMINISTRAZIONI LOCALI PER INTERVENTI DI RIPRISTINO DEGLI ACQUEDOTTI CONSEQUENTI AGLI EVENTI ALLUVIONALI DELL'OTTOBRE 2000 (MANTENUTO PER LA GESTIONE DEGLI INTERVENTI RESIDUALI)	06630000 DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	2018/7760	C 1.542,76 € 1.542,76		

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	PDC	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPEGNO REISCRITTO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
								2018	2019	2020
10 TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0001116	U.2.02.01.09.012	SPESE PER PROGETTAZIONI, COLLAUDI, DIREZIONE LAVORI, INDAGINI, PROVE DI LABORATORIO, SUPPORTO AL COORDINATORE DEL CICLO, SICUREZZA E SPESE CONNESSE ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DEI LAVORI RELATIVI A OPERE STRADALI DI INTERESSE REGIONALE A IMPRESE PER LE OPERE DI PROTEZIONE DA VALANGHE E FRANE	06610500 OPERE STRADALI	2018/7761	C 15.565,21 € 15.565,21		
10 TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0001116	U.2.02.01.09.012	SPESE PER PROGETTAZIONI, COLLAUDI, DIREZIONE LAVORI, INDAGINI, PROVE DI LABORATORIO, SUPPORTO AL COORDINATORE DEL CICLO, SICUREZZA E SPESE CONNESSE ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DEI LAVORI RELATIVI A OPERE STRADALI DI INTERESSE REGIONALE A IMPRESE PER LE OPERE DI PROTEZIONE DA VALANGHE E FRANE	06610500 OPERE STRADALI	2018/7763	C 8.239,14 € 8.239,14		

C = COMPETENZA  
€ = CASSA

Allegato B - ENTI LOCALI

pag. 1

Struttura dirigenziale: OPERE EDILI

Creditore : GEODATA S.P.A. (cod. cred. C0959)

Euro 11.517,90

Impegno n. 02449 del 2002 disposto con DGR n. 501 del 18/02/2002, PD n. 5686 del 21/10/2003 e DGR n. 5177 del 30/12/2002 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0019635

(MISSIONE 8 Assetto del territorio ed edilizia abitativa - PROGRAMMA 01 Urbanistica e assetto del territorio - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisti di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.999)

Struttura dirigenziale: OPERE EDILI

Creditore : DANNAZ RENATO (cod. cred. 05804)

Euro 11.517,89

Impegno n. 02449 del 2002 disposto con DGR n. 501 del 18/02/2002, PD n. 5686 del 21/10/2003 e DGR n. 5177 del 30/12/2002 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0019635

(MISSIONE 8 Assetto del territorio ed edilizia abitativa - PROGRAMMA 01 Urbanistica e assetto del territorio - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisti di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.999)



ALLEGATO B/1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C -23.035,79 € -23.035,79	0	0
8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 23.035,79 € 23.035,79	0	0

C = COMPETENZA  
€ = CASSA

ALLEGATO B/2 - VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/ MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE	C -23.035,79	0	0
8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 23.035,79	0	0

C = COMPETENZA

ALLEGATO B/3 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	PDC	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPEGNO REISCRITTO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
								2018	2019	2020
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE	U0013133	-	FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENTI DI FINANZA LOCALE - SPESE DI INVESTIMENTO	01170300 ENTI LOCALI	-	C -23.035,79 € -23.035,79		
8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0019635	U.2.02.01.09.999	SPESE PER LA COSTRUZIONE AUTORIMESSA INTERRATA IN LOC. PAQUIER - COMUNE DI VALTOURNENICHE - (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	06610300 OPERE EDILI	2018/7765	C 11.517,90 € 11.517,90		
8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0019635	U.2.02.01.09.999	SPESE PER LA COSTRUZIONE AUTORIMESSA INTERRATA IN LOC. PAQUIER - COMUNE DI VALTOURNENICHE - (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	06610300 OPERE EDILI	2018/7766	C 11.517,89 € 11.517,89		

C = COMPETENZA  
€ = CASSA

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 operatori tecnici specializzati – autisti di ambulanza (ruolo tecnico) categoria B – livello economico super - categoria (BS), con riserva del 50% dei posti a favore dei candidati avente titolo ai sensi dell'articolo 4, commi 4 e 5, della Legge Regionale 2 agosto 2016, n. 16, da assegnare al Dipartimento "Emergenza, Rianimazione ed Anestesia" presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Pos.	Cognome e Nome	Totale su 100	Note
1	BERRIAT IGOR	80,160	
2	PANSERI MARIA LUISA	73,090	
3	DESIATO VALENTINA	67,820	
4	CETON FABRIZIO	65,080	
5	BLANCHOD MATHIEU	64,990	
6	SOLIMAN MAURO	64,770	
7	PILERI MICHELLE	64,182	riserva
8	DIBELLO FABIO	62,314	riserva
9	AGOSTINO ANDREA	61,596	riserva
10	TROPIANO SIMONE	60,270	riserva
11	TROVARELLI EMANUELA	59,310	
12	ROLLAND SERGIO	57,190	
13	PARISI ANDREA	56,090	
14	CERQUETTI FABIO MASSIMO	54,053	
15	VENDEMMIATI EVITA	54,042	
16	AGOSTINO GIUSEPPE	52,584	riserva
17	CHENAL EMANUEL	50,423	
18	ABBONDANZA KEROL	49,847	
19	SELMI MARCO	49,710	
20	SAVOI CRISTIANO	46,200	

Aosta, 30 marzo 2018.

Il Direttore  
della S.C. Personale  
Monia CARLIN

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze chauffeurs d'ambulance – opérateurs techniques spécialisés (personnel technique), catégorie B, niveau économique super (BS), à affecter au Département « Urgences, réanimation et anesthésie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 50 p. 100 des postes à pourvoir étant réservés aux personnels qui justifient des conditions visées au cinquième alinéa dudit article.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Rang	Nom et prénom(s)	Points sur 100	Notes
1 <sup>er</sup>	BERRIAT IGOR	80,160	
2 <sup>e</sup>	PANSERI MARIA LUISA	73,090	
3 <sup>e</sup>	DESIATO VALENTINA	67,820	
4 <sup>e</sup>	CETON FABRIZIO	65,080	
5 <sup>e</sup>	BLANCHOD MATHIEU	64,990	
6 <sup>e</sup>	SOLIMAN MAURO	64,770	
7 <sup>e</sup>	PILERI MICHELLE	64,182	Poste réservé
8 <sup>e</sup>	DIBELLO FABIO	62,314	Poste réservé
9 <sup>e</sup>	AGOSTINO ANDREA	61,596	Poste réservé
10 <sup>e</sup>	TROPIANO SIMONE	60,270	Poste réservé
11 <sup>e</sup>	TROVARELLI EMANUELA	59,310	
12 <sup>e</sup>	ROLLAND SERGIO	57,190	
13 <sup>e</sup>	PARISI ANDREA	56,090	
14 <sup>e</sup>	CERQUETTI FABIO MASSIMO	54,053	
15 <sup>e</sup>	VENDEMMIATI EVITA	54,042	
16 <sup>e</sup>	AGOSTINO GIUSEPPE	52,584	Poste réservé
17 <sup>e</sup>	CHENAL EMANUEL	50,423	
18 <sup>e</sup>	ABBONDANZA KEROL	49,847	
19 <sup>e</sup>	SELMI MARCO	49,710	
20 <sup>e</sup>	SAVOI CRISTIANO	46,200	

Fait à Aoste, le 30 mars 2018.

La directrice  
de la SC « Personnel »,  
Monia CARLIN

#### Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche – Disciplina di Oftalmologia da assegnare alla S.C. "Oculistica" presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

nr.	Cognome	Nome	Punti su 100
1	BATTAGLINO	Valentina	81,997
2	DAMATO	Dario	81,490

Aosta, 30 marzo 2018.

Il Direttore  
della S.C. Personale  
Monia CARLIN

#### Agenzia delle Entrate.

**Avviso relativo all'avvio della selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di complessive 510 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario, per attività amministrativo-tributaria.**

Ai sensi dell'art. 1, comma 361, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244, è pubblicato in data odierna nel sito Internet dell'Agenzia delle Entrate [www.agenziaentrate.gov.it](http://www.agenziaentrate.gov.it) il bando relativo alla selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di complessive 510 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario, per attività amministrativo-tributaria. Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione scade il 17 maggio 2018.

Il bando di concorso è consultabile anche presso la Direzione Centrale Risorse umane e organizzazione e le Direzioni Regionali dell'Agenzia.

A pagamento

#### Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Ophtalmologie »), à affecter à la structure complexe « Ophtalmologie », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Rang	Nom	Prénom(s)	Points sur 100
1 <sup>re</sup>	BATTAGLINO	Valentina	81,997
2 <sup>e</sup>	DAMATO	Dario	81,490

Fait à Aoste, le 30 mars 2018.

La directrice  
de la SC « Personnel »,  
Monia CARLIN

#### Agence des impôts.

**Avis relatif à la publication de l'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq cent dix cadres (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), appelés à remplir des fonctions administratives et fiscales.**

L'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq cent dix cadres (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), appelés à remplir des fonctions administratives et fiscales, est publié en date d'aujourd'hui sur le site internet de l'Agence des impôts, à l'adresse [www.agenziaentrate.gov.it](http://www.agenziaentrate.gov.it), au sens du trois cent soixante et unième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 244 du 24 décembre 2007. Le délai de dépôt des candidatures expire le 17 mai 2018.

L'avis de sélection est également disponibles aux bureaux de la Direction centrale des ressources humaines et de l'organisation ainsi que des directions régionales de l'Agence.

Payant

#### **Agenzia delle Entrate.**

**Avviso relativo all'avvio della selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario tecnico, da destinare agli uffici dell'Agenzia delle Entrate situati nella Regione Valle d'Aosta.**

Ai sensi dell'art. 1, comma 361, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244, è pubblicato in data odierna nel sito Internet dell'Agenzia delle Entrate [www.agenziaentrate.gov.it](http://www.agenziaentrate.gov.it) il bando relativo alla selezione pubblica per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 unità per la terza area funzionale, fascia retributiva F1, profilo professionale funzionario tecnico, da destinare agli uffici dell'Agenzia delle Entrate situati nella Regione Valle d'Aosta. Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione scade il 17 maggio 2018.

Il bando di concorso è consultabile anche presso la Direzione Centrale Risorse umane e organizzazione e la Direzione Regionale Valle d'Aosta dell'Agenzia.

A pagamento

---

---

#### **Agence des impôts.**

**Avis relatif à la publication de l'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux cadres techniques (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), à affecter aux bureaux de l'Agence des impôts situés en Vallée d'Aoste.**

L'avis de sélection externe ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux cadres techniques (troisième secteur fonctionnel – position salariale F1), à affecter aux bureaux de l'Agence des impôts situés en Vallée d'Aoste, est publié en date d'aujourd'hui sur le site internet de ladite Agence, à l'adresse [www.agenziaentrate.gov.it](http://www.agenziaentrate.gov.it), au sens du trois cent soixante et unième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 244 du 24 décembre 2007. Le délai de dépôt des candidatures expire le 17 mai 2018.

L'avis de sélection est également disponibles aux bureaux de la Direction centrale des ressources humaines et de l'organisation ainsi que des directions régionales de l'Agence.

Payant

---

---